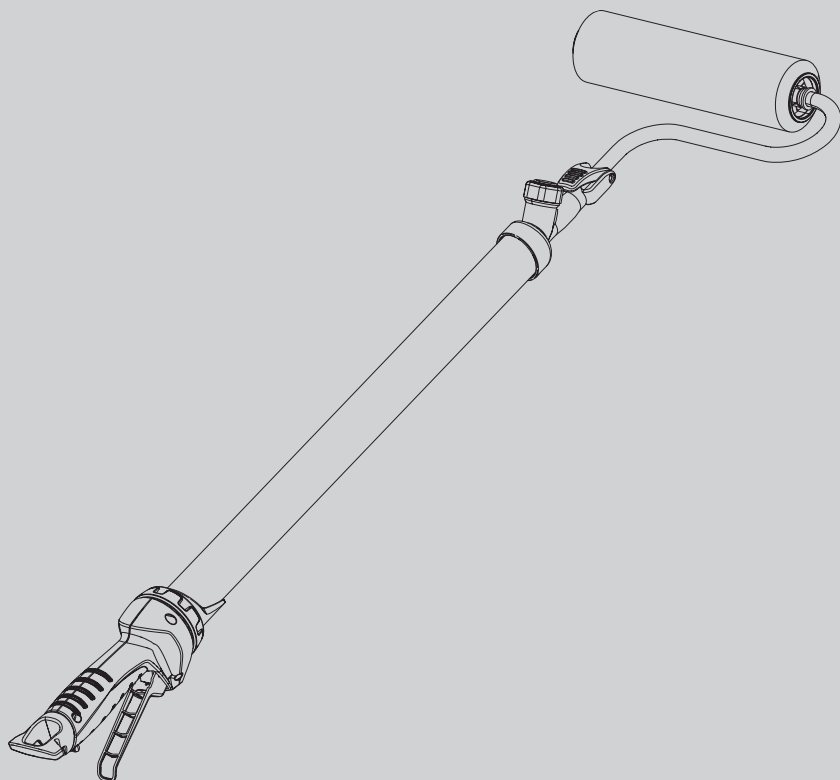


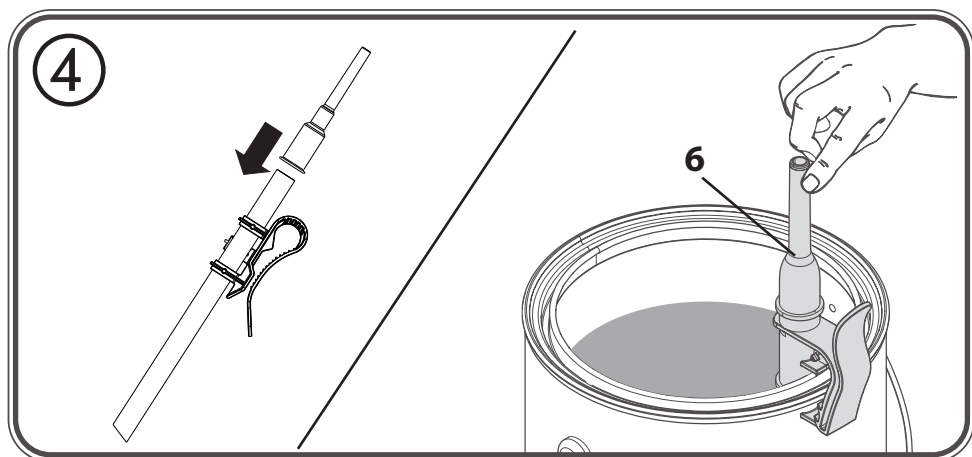
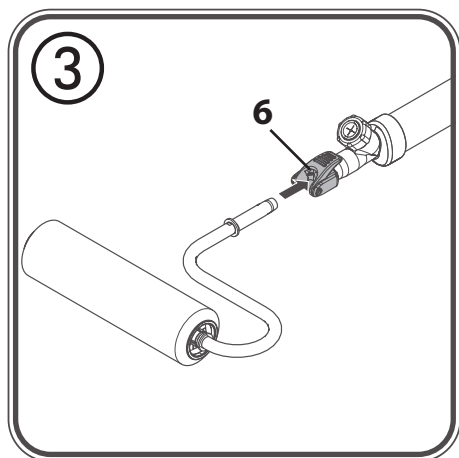
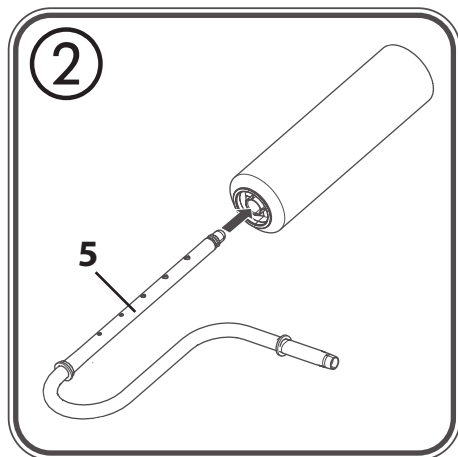
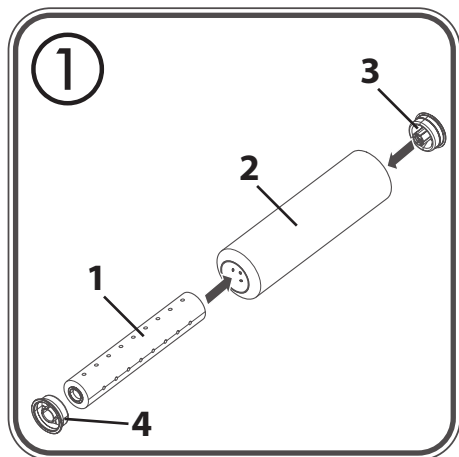
WAGNER

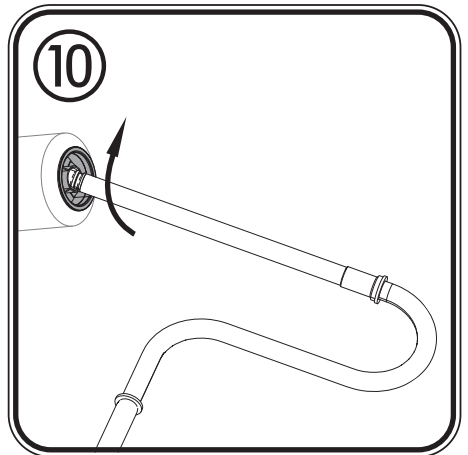
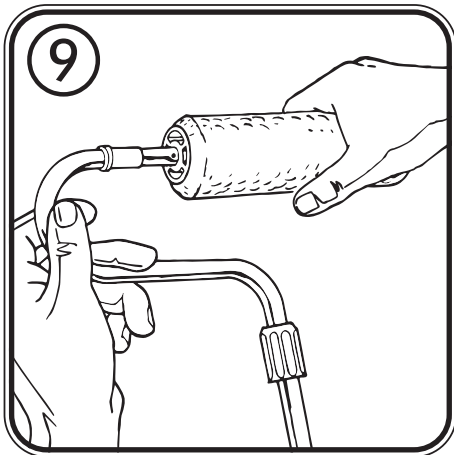
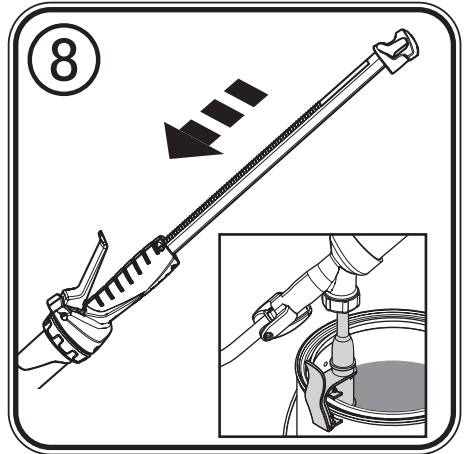
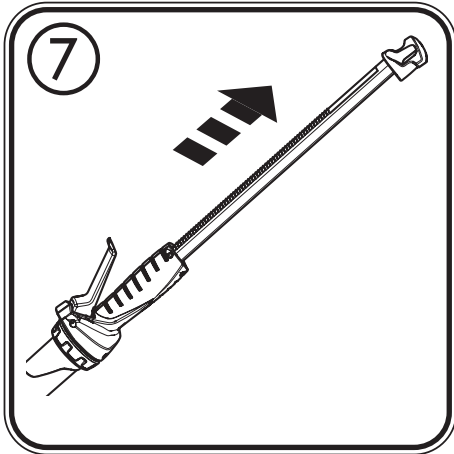
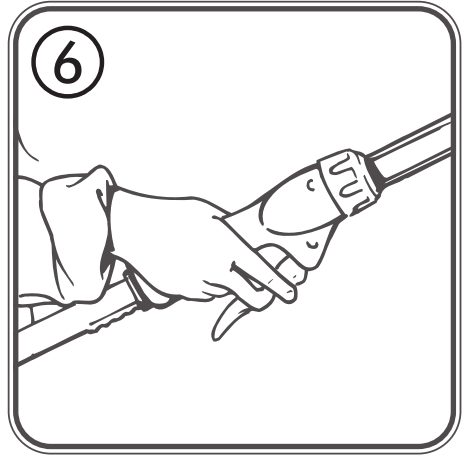
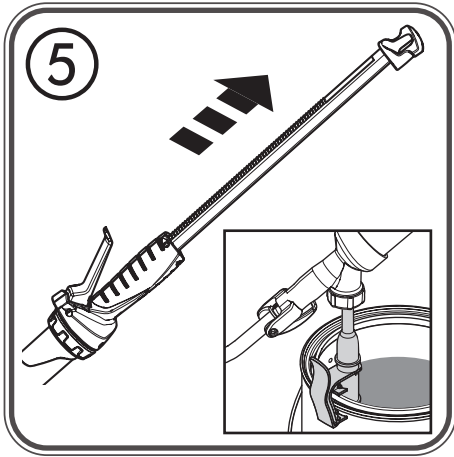


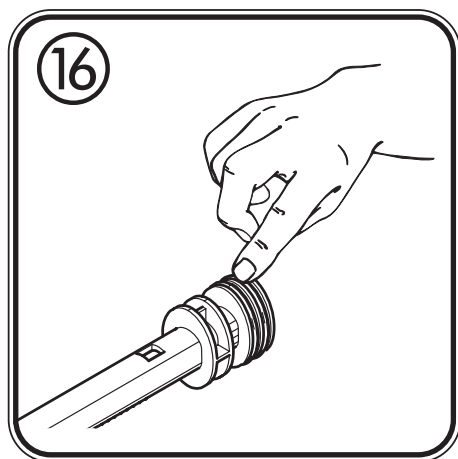
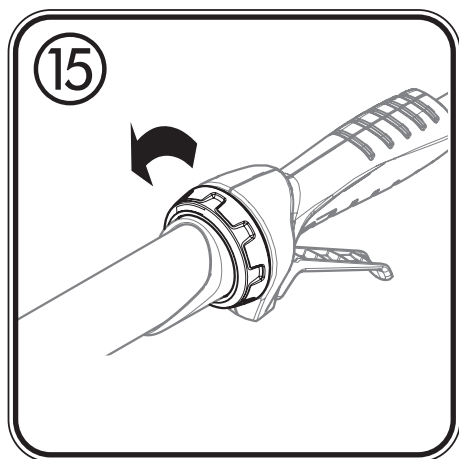
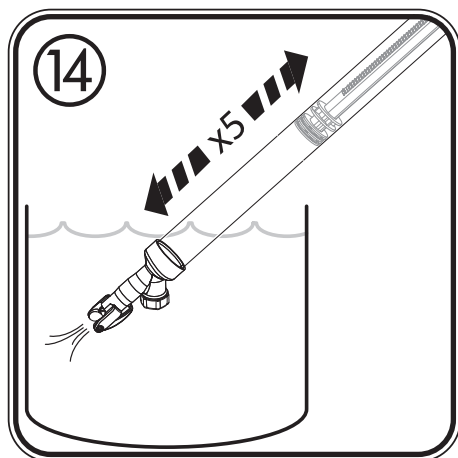
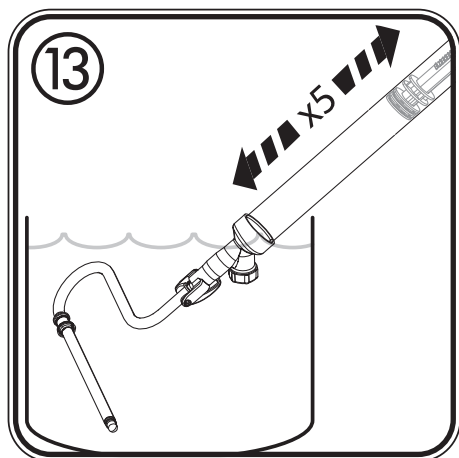
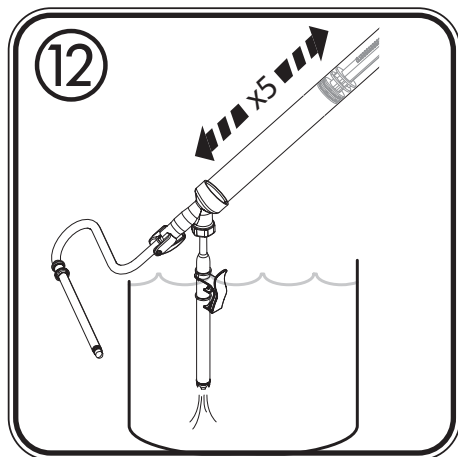
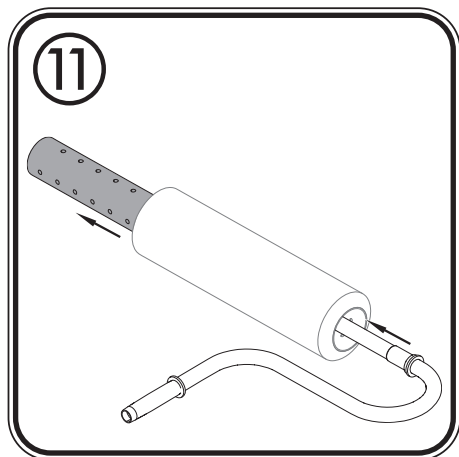
EASYROLL

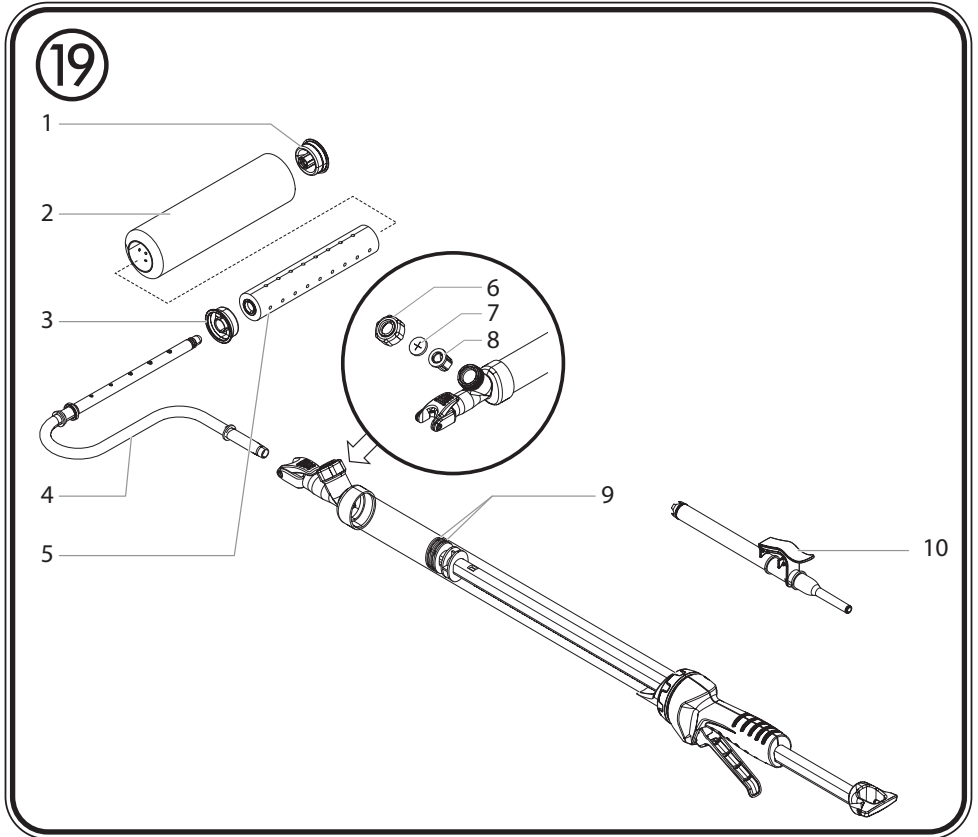
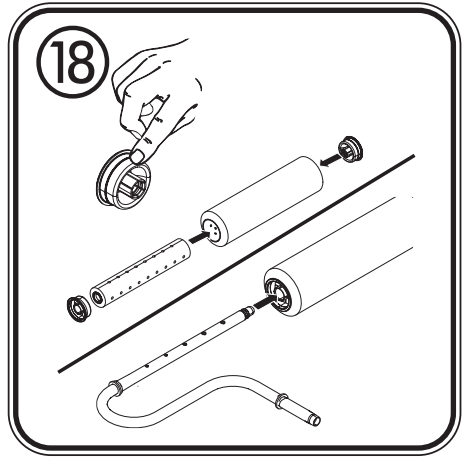
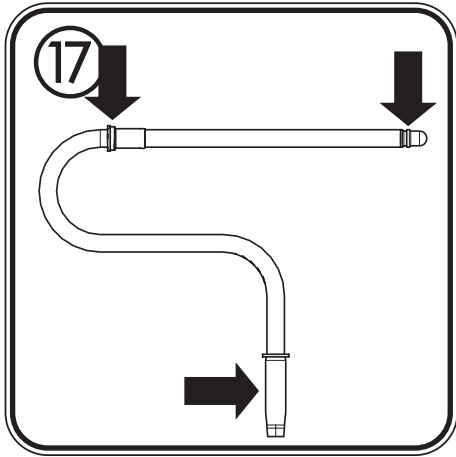
ORIGINAL- BETRIEBSANLEITUNG



























	.....	1 - 4
	.....	5 - 8
	.....	9 - 12
	.....	13 - 16
	.....	17 - 20
	.....	21 - 24
	.....	25 - 28
	.....	29 - 32
	.....	33 - 36
	.....	37 - 40
	.....	41 - 44
	.....	45 - 48
	.....	49 - 52
	.....	53 - 56
	.....	57 - 60
	.....	61 - 65

 +  + 	66
--	-------	----

ALLGEMEINE HINWEISE

Achtung: Mit dem EasyRoll sollten Sie nur wässrige Flüssigkeiten und wasserverdünnbare Farben, wie z.B. Latex-, Dispersions- und Acrylfarben verarbeiten, da nicht alle Bauteile lösemittelbeständig sind. Um eine möglichst lange Lebensdauer des EasyRoll zu gewähren, sollten Sie Ihr Arbeitsgerät nach jedem Gebrauch sofort und gründlich reinigen.

VORBEREITUNG VON ARBEITSPLATZ UND BESCHICHTUNGSSTOFF

- Vor Arbeitsbeginn Fußboden, Möbel, Türrahmen und andere Gegenstände abdecken oder mit Klebeband abkleben.
- Das Gerät und das Farbgebinde auf ein ausreichend großes Stück Folie oder Karton stellen.
- Farbe gut durchrühren, bei Bedarf bis ca. 10 % verdünnen (Herstellerangaben beachten).

INBETRIEBNAHME



Je nach Ausführung ist EasyRoll bereits vormontiert. Sollte das nicht der Fall sein, folgen Sie bitte den untenstehenden Schritten.

1. Setzen Sie die Innenrolle (Abb. 1, 1) in die Farbwalze (2) ein und verschließen Sie die Farbwalze mit den beiden Kappen (3 und 4).
2. Schieben Sie den Rollerbügel (Abb. 2, 5) in die Farbwalze bis er hörbar einrastet.
3. Öffnen Sie den Hebel (Abb. 3, 6) und setzen Sie den Rollerbügel in die Halterung ein.
4. Befestigen Sie das Ansaugrohr (Abb. 4) am Rand des Farbeimers und schieben Sie das Ansaugrohr bis auf den Behälterboden.
5. Tragen Sie etwas Gleitfett auf das Ansaugrohr auf, damit es leichter in das Füllventil eingesetzt werden kann. (Abb. 4, 7)
6. Drücken Sie mit der einen Hand das Füllventil fest auf das Saugrohr und ziehen Sie gleichzeitig mit der anderen Hand die Kolbenstange zurück, um die Farbe in den Farbzylinder zu saugen. (Abb. 5)
7. Schieben Sie die Kolbenstange so lange nach vorne, bis Farbe auf der Farbwalze sichtbar wird.
8. Beginnen Sie mit dem Farbauftrag. Wenn nicht mehr genügend Farbe auf der Walze ist, betätigen Sie den Abzugsbügel. (Abb. 6)

Übersättigen Sie nicht die Farbwalze. Füllen Sie den EasyRoll bei Bedarf nach. Bei Arbeitspausen bis zu 4 Stunden stecken Sie die Farbwalze sofort in eine Plastiktüte und verschnüren Sie diese luftdicht.

REINIGUNG

Verwenden Sie zur Reinigung nur Wasser. Vorteilhaft ist lauwarmes Wasser mit etwas Spülmittel.

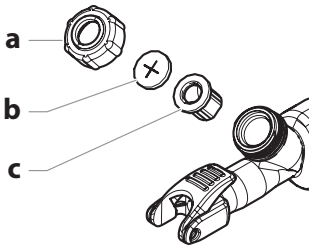
1. Ziehen Sie die Kolbenstange zurück, um die sich im Rollerbügel befindliche Farbe in den Farbzyylinder zurück zu saugen. (Abb. 7)
2. Stecken Sie den EasyRoll mit dem Füllventil auf das Ansaugrohr und schieben Sie die Kolbenstange nach vorne. (Abb. 8) Dabei wird die restliche Farbe in das Farbgebände zurückgedrückt.
3. Ziehen Sie die Farbwalze vom Rollerbügel ab. (Abb. 9). Falls nötig, klopfen Sie leicht auf den Rand der Farbwalze, um diese zu lösen. Achtung nicht auf die innere Kappe schlagen, um Beschädigungen zu vermeiden.
4. Hebeln Sie die beiden Kappen mit Hilfe des Rollerbügels aus der Farbwalze. (Abb. 10).
5. Schieben Sie die Innenrolle aus der Farbwalze. (Abb. 11).
6. Reinigen Sie Farbwalze, Innenrolle und die Kappen mit Wasser.
7. Reinigen Sie nacheinander Ansaugrohr, Rollerarm und Füllventil, indem Sie die Teile in einen Eimer mit Wasser tauchen und die Kolbenstange ca. 5-mal vor- und zurückbewegen. (Abb. 12, 13 und 14)

LAGERUNG

1. Drehen Sie die große Überwurfmutter vor dem Handgriff gegen den Uhrzeigersinn, um diese zu lösen (Abb. 15). Ziehen Sie dann den Kolben aus dem Farbzyylinder.
2. Fetten Sie die O-Ringe am Vorderteil des Kolbens gleichmäßig ein. (Abb. 16)
3. Reinigen und fetten Sie die dargestellten Stellen am Rollerbügel gründlich. (Abb. 17)
4. Fetten Sie die beiden Kappen ein und setzen Sie die Farbwalze und den Rollerarm wieder zusammen. (Abb. 18)

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
A. Es tritt Farbe am Rollerbügel aus	1) Dichtung am Rollerbügel falsch herum montiert 2) Teile oder Verbindungsstellen des Rollers nicht richtig gereinigt 3) Farbrückstände auf den Verbindungsstellen 4) Die Farbwalze ist abgenutzt oder beschädigt 5) Die Innenwalze oder Verschlusskappe ist abgenutzt oder beschädigt 6) Der Rollerbügel ist abgenutzt	1) Dichtung drehen 2) Reinigen und fetten (s. Kap. "Reinigung" und "Lagerung") 3) Verbindungsstellen reinigen 4) Farbwalze ersetzen 5) Innenwalze oder Verschlusskappe ersetzen 6) Rollerbügel ersetzen
B. Kolbenstange lässt sich schwer bewegen	1) O-Ringe an der Kolbenstange sind nicht gefettet	1) O-Ringe an der Kolbenstange fetten

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
C. Farbzylinder lässt sich nicht mit Farbe füllen oder das Ventil leckt	1) Farbrückstände am Füllventil	1) Ansaugrohr in Füllventil stecken und mehrmals drehen damit sich Farbrückstände lösen. 2) Sollte das Problem weiterhin bestehen, Füllventil wie nachfolgend erklärt reinigen

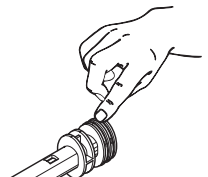


- 1) Überwurfmutter (a) am Füllventil gegen den Uhrzeigersinn öffnen.
- 2) Sicherungsscheibe (b) und Gummiventil (c) aus dem Ventilgehäuse entnehmen.
- 3) Teile sorgfältig mit Wasser reinigen.
- 4) Alle Teile vor dem Zusammenbau trocknen lassen.
- 5) Spitze des Gummiventils (c) mit Vaseline einfetten.
- 6) Gummiventil (c) und Sicherungsscheibe (b) wieder einbauen.
- 7) Überwurfmutter (a) wieder am Ventilgehäuse anbringen.

Ersatzteile (Abb. 19)

Teil	Beschreibung	Art.-Nr.	Menge
1,3,5	Innenwalze und Verschlußkappe	2422071	1
2	Farbwalze 12 mm Farbwalze 20 mm (Zubehör)	0998230 0245717	1 1
4	Rollerbügel	2422073	1
6,7,8	Überwurfmutter, Sicherungsscheibe, Gummiventil	2325721	1
9	O-Ring	2326966	2
10	Ansaugsystem	2423178	1

Achtung: Wenn nach längerem Gebrauch die Kolbenstange beim Befüllen schwergängig ist, tragen Sie bitte großzügig Vaseline auf die O-Ringe am vorderen Ende der Kolbenstange auf. Wir haben ein Päckchen Vaseline dem Produkt beigelegt.



Wichtiger Hinweis zur Produkthaftung!

Aufgrund einer seit 01.01.1990 gültigen EU-Verordnung haftet der Hersteller nur dann für sein Produkt, wenn alle Teile vom Hersteller stammen oder von diesem freigegeben wurden, bzw. die Geräte sachgemäß montiert und betrieben werden. Bei Verwendung

von fremden Zubehör und Ersatzteilen kann die Haftung ganz oder teilweise entfallen.

3+1 Jahre Garantie

Hiermit garantiert die J. Wagner GmbH, mit dem Sitz in 88677 Markdorf, dem Käufer eine Ausweitung der gesetzlichen Gewährleistung für dieses Produkt für den Zeitraum von 36 Monaten. Der Garantiezeitraum verlängert sich um weitere 12 Monate, wenn das Produkt innerhalb von 4 Wochen nach dem Kauf im Internet unter www.wagner-group.com/3plus1 registriert wird. Beginn der Garantie, sowie der Registrierungsfrist ist das Kaufdatum (Originalbeleg). Die Garantie umfasst die kostenlose Behebung der Mängel, die nachweisbar auf die Verwendung nicht einwandfreien Materials bei der Herstellung oder Montagefehler zurückzuführen sind sowie den kostenlosen Ersatz von defekten Teilen. Tritt innerhalb des genannten Zeitraums ein Problem mit dem Produkt auf, können Sie das Produkt an uns zurücksenden oder -bringen. Die Garantieleistung behalten wir uns ausdrücklich vor. Von der Garantie ausgeschlossen sind dem Verschleiß unterworfenen Teile, sowie eine unsachgemäße Verwendung oder Inbetriebnahme, sowie selbstständig vorgenommenen Montagen und Reparaturen. Der Gewerbliche Einsatz des Produktes wird durch die Garantie nicht umfasst. Transportschäden, Wartungsarbeiten sowie Schäden und Störungen durch mangelhafte Wartungsarbeiten fallen, nicht unter die Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Sachmängelrechte, die Ihnen für die Dauer von zwei Jahren ab Übergabe der Kaufsache zustehen, werden durch die vorstehende Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantie, sowie ihr gesetzliches Mängelgewährleistungsrecht erlischt, wenn das Gerät von anderen Personen als dem WAGNER Service - Personal geöffnet wurde.

Der Nachweis über den Erwerb des Gerätes muss bei Inanspruchnahme der Gewährleistung durch Vorlage des Originalbeleges geführt werden. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an den Wagner Kundenservice. Wenn Sie das Produkt an uns versenden, verpacken Sie es bitte so, dass es beim Transport keinen weiteren Schaden nimmt. Die für sie zuständige Adresse in ihrem Land ist auf der letzten Seite abgebildet. Bitte beachten Sie: Eine Registrierung ist nur möglich, wenn der Käufer sich mit der Speicherung seiner auf der Registrierungsseite einzugebenden Daten einverstanden erklärt. Soweit gesetzlich zulässig, schließen wir jegliche Haftung für Personen,- Sach- oder Folgeschäden aus, insbesondere, wenn das Gerät anders als für den in der Bedienungsanleitung angegebenen Verwendungszweck eingesetzt wurde, nicht nach unserer Bedienungsanleitung in Betrieb genommen oder instandgesetzt oder Reparaturen selbständig von einem Nichtfachmann ausgeführt wurden.

Sehr geehrter WAGNER-Kunde,

unser Service-Zentrum bietet Ihnen die beste Unterstützung durch unsere Hotline, die wir für Sie unter der Telefonnummer **0180 5 59 24 637** (14 Cent/Min. aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunk max. 42 Cent/Min) geschaltet haben. Unsere Experten garantieren Ihnen schnelle Hilfe und kompetente Auskunft. Sie geben Tipps und Tricks zum Benutzen unserer Produkte.

Email: hotline@wagner-group.com

BEFORE YOU BEGIN

CAUTION: You should only use the EasyRoll for diluted liquids and dilutable paints, such as water soluble, latex and acrylic paints, as not all components are solvent resistant. To ensure as long a useful life as possible of your EasyRoll, it should be thoroughly cleaned immediately after each use.

PREPARING THE WORKPLACE AND THE PAINT

- Before beginning work, cover or tape up the floor, furniture, door frames and other objects.
- Place the unit on a sufficiently sized piece of plastic or cardboard.
- Stir the paint well and thin up to 10 % if necessary (observe information from manufacturer).

START-UP



Depending on the version, EasyRoll comes already pre-assembled. If it is not, please follow the steps below.

1. Place the inner roll (Fig. 1, 1) in the roller cover (2) and close the roller cover with the two caps (3 and 4).
2. Push the roller handle (Fig. 2, 5) into the roller cover until it audibly engages.
3. Open the lever (Fig. 3, 6) and place the roller handle in the holder.
4. Secure the fill tube (Fig. 4) on the edge of the paint bucket and push the fill tube all the way to the floor of the container.
5. Apply a little lubricating grease to the fill tube so that it can be inserted more easily into the fill valve. (Fig. 4, 7)
6. Press down and firmly hold the fill valve of the main tube onto the fill tube. Pull the plunger to draw the paint into the main tube. (Fig. 5)
7. Push plunger tube forward until you see paint coming through the roller cover.
8. Begin rolling. Squeeze trigger for additional paint as needed.

Do not oversaturate the roller. Refill EasyRoll as necessary to complete project. During extended break periods, wrap your roller cover in a plastic bag to keep it from drying out.

CLEANUP

When cleaning the EasyRoll, it is very important that you use the appropriate cleaning solution for the type of paint you are using.

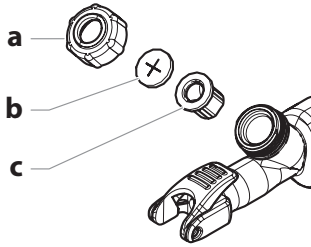
1. Pull plunger back to draw remaining paint from roller arm into the tube.(Fig. 5)
2. Press fill valve onto fill tube. (Fig. 8) Push plunger forward to return excess paint to can.
3. Pull the colour roller off the roller handle. (Fig. 9). If necessary, tap lightly on the edge of the colour roller to release it. Take care not to knock the inner cap since doing so could cause damage.

4. Lever the two caps out of the roller cover using the roller handle. (Fig. 10).
5. Push the inner roller out of the roller cover. (Fig. 11).
6. Clean the roller cover, inner roller and caps with water.
7. Clean the fill tube, roller arm and fill valve in sequence by immersing the components in a bucket of water and moving the piston rod back and forth around 5 times. (Fig. 12, 13 and 14)

STORAGE

1. Turn the locking collar next to the trigger counterclockwise (fig. 15) until the main tube slides off the plunger.
2. Pack a generous amount of petroleum jelly around and in between the O-rings on the plunger. (Fig. 16)
3. Clean and pack a generous amount of petroleum jelly on the indicated bearing areas of the arm. (Fig. 17)
4. Grease the two caps and put the roller cover and roller arm back together. (Fig. 18)

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
A. There is paint leakage on the roller arm assembly	<ol style="list-style-type: none"> 1) The seal on the arm is backward 2) Parts or connecting points of the roller not properly cleaned 3) Paint residue on connecting areas 4) The roller cover is worn or damaged 5) The inner roller or sealing cap is worn or damaged 6) The bearing areas are worn 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Turn the seal around 2) Clean and properly lubricate (see "Cleanup" and "Storage" sections) 3) Clean connecting areas 4) Replace roller cover 5) Replace the inner roller or sealing cap 6) Call customer service
B. Plunger is difficult to pull/push	<ol style="list-style-type: none"> 1) O-rings are not lubricated 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Lubricate the O-rings on the plunger
C. The fill tube will not fill with paint or paint leaks from fill valve	<ol style="list-style-type: none"> 1) Paint residue on fill valve components 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Insert fill tube firmly into fill valve and twist fill tube several times to break up paint residue. 2) If the problem persists, refer to the steps below to clean the fill valve components.

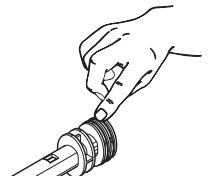


- 1) Unscrew the locking cap (a) on the valve housing by turning counterclockwise.
- 2) Remove the retaining disk (b) and the duckbill valve (c) from the valve housing
- 3) Clean these parts thoroughly using water.
- 4) Allow all parts to dry before reassembling.
- 5) Grease the tip of the rubber valve (c) with Vaseline.
- 6) Replace the duckbill valve (c) and retainer disk (b).
- 7) Screw the locking cap (a) on the valve housing by turning it counterclockwise.

Parts List (Fig. 19)

Item	Description	Part No.	Qty.
1,3,5	Roller core and cap	2422071	1
2	Roller cover 12 mm	0998230	1
	Roller cover 20 mm (accessories)	0245717	1
4	Roller arm	2422073	1
6,7,8	Locking cap, retainer disk, duckbill valve	2325721	1
9	O-ring	2326966	2
10	Suction system	2423178	1

NOTICE: If after extended use you find the plunger difficult to pull while filling, apply a generous amount of petroleum jelly around the o-rings located at the end of the plunger. We have included a packet of petroleum jelly for your convenience.



Important Note regarding Product Liability!

Due to an EC ordinance in effect since 01.01.1990, the manufacturer is liable for his product only if all parts originate from or were approved by the manufacturer and the devices are assembled and operated correctly. The use of other accessories and spare parts can partially or completely invalidate the liability.

3+1 years guarantee

J. Wagner GmbH, based in 88677 Markdorf, hereby guarantees the purchaser an extension to the statutory warranty for this product of a period of 36 months. This warranty is extended by a further 12 months if the product is registered within 4 weeks of the purchase on the Internet at www.wagner-group.com/3plus1. The start of the warranty and registration period is the date of purchase (original receipt). The warranty includes the free repair of defects which are demonstrably caused by the use of unsuitable materials in the product's manufacture or by assembly errors, as well as the free replacement of faulty components. If a problem occurs with the product during the specified period, you can return or bring the product back to us. We expressly reserve the right to provide the warranty. The warranty does not cover components subject to wear, improper use or commissioning or assembly or repairs carried out by the user. The warranty does not cover commercial use of the product. Transport damage, maintenance work and damage or defects cause by inadequate maintenance work are not covered by the warranty. Your statutory material defect rights, to which you are entitled for a period of two years from the handover of the purchased item, are not restricted by the above warranty. **The warranty, along with your statutory warranty rights, will expire if the device has been opened by persons other than WAGNER service personnel.**

Proof of purchase of the device must be provided when making a claim under the warranty by presenting the original receipt. For warranty claims, please contact Wagner Customer Services. If you are sending the product to us, please package it so that no further damage is sustained in transit. The relevant address for your country is shown on the last page.

Please note: Registration is only possible if the purchaser agrees to the storage of the data that has to be entered during the registration process. To the extent permitted by law, we exclude all liability for personal injury, property damage or consequential damage, in particular if the device has been used for purposes other than those specified in the operating instructions, has not been commissioned or repaired in accordance with our operating instructions or repairs have been carried out independently by a non-expert.

INDICATIONS GÉNÉRALES

Attention: Avec le EasyRoll, vous ne devriez utiliser que des liquides aqueux et des peintures à l'eau, telles que des peintures latex, de dispersion et acryliques, tous les composants n'étant pas résistants aux solvants. Afin d'assurer la plus longue durée de vie possible du EasyRoll, nettoyez l'appareil à fond immédiatement après chaque utilisation.

PRÉPARATION DU POSTE DE TRAVAIL ET DU PRODUIT DE REVÊTEMENT

- Avant le début du travail, recouvrir le sol, les meubles, le châssis de porte et les autres objets ou les masquer à l'aide de bande adhésive.
- Placer l'appareil sur un morceau de plastique ou de carton suffisamment grand.
- Bien mélanger la peinture, si nécessaire diluer de max. 10 % (respecter les indications du fabricant).

MISE EN SERVICE



Selon la version, l'EasyRoll est prémonté. Si cela n'est pas le cas, veuillez suivre les étapes suivantes.

1. Insérez le rouleau intérieur (Fig. 1, 1) dans le rouleau de peinture (2) et verrouillez le rouleau avec les deux clapets (3 et 4).
2. Enfoncez l'étrier de rouleau (Fig. 2, 5) dans le rouleau de peinture, jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.
3. Ouvrez le levier (Fig. 3, 6) et enfoncez l'étrier de rouleau dans le support.
4. Fixez la canne d'aspiration (Fig. 4) au bord du pot de peinture et enfoncez la canne d'aspiration jusqu'au fond du récipient.
5. Graissez légèrement la canne d'aspiration afin qu'elle s'enfonce plus facilement dans le clapet de remplissage. (Fig. 4, 7)
6. Pressez d'une main la vanne de remplissage fermement sur le tube d'aspiration et tirez de l'autre main la tige de piston de manière régulière en arrière, afin d'aspirer la peinture dans le cylindre de peinture. (Fig. 5)
7. Poussez la tige de piston vers l'avant jusqu'à ce que la peinture devienne visible sur le rouleau à peinture.
8. Commencez l'application de peinture. Lorsqu'il n'y a plus assez de peinture sur le rouleau, actionnez la gâchette. (Fig. 6)

Ne sursaturez pas le rouleau à peinture. Remplissez à nouveau le EasyRoll selon les besoins. En cas de pauses de travail jusqu'à 4 heures, placez immédiatement le rouleau à peinture dans un sac en plastique et fermez celui-ci de manière étanche à l'air.

NETTOYAGE

Utilisez uniquement de l'eau pour le nettoyage. De préférence de l'eau chaude avec un peu de détergent.

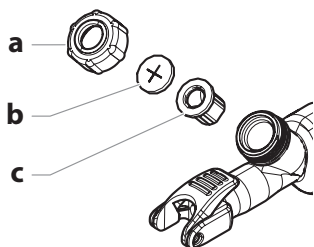
1. Tirez la tige de piston en arrière afin de réaspirer dans le cylindre de peinture la peinture se trouvant dans l'étrier de rouleau. (Fig. 7)
2. Insérez le EasyRoll avec la vanne de remplissage sur le tuyau d'aspiration et poussez la tige de piston vers l'avant. (Fig. 8) La peinture restante est ainsi renvoyée dans le pot de peinture.
3. Retirez le rouleau de peinture de l'étrier de rouleau. (Fig. 9). Si nécessaire, tapez légèrement sur le bord du rouleau afin de le détacher. Veillez à ne pas taper sur le clapet intérieur afin de ne pas l'endommager.
4. Faites levier sur les deux clapets du rouleau à l'aide de l'étrier de rouleau. (Fig. 10).
5. Retirez le rouleau intérieur du rouleau à peinture. (Fig. 11).
6. Nettoyez le rouleau, le rouleau intérieur et les clapets avec de l'eau.
7. Nettoyez ensuite la canne d'aspiration, le bras du rouleau et le clapet de remplissage en les plongeant dans un seau d'eau et en déplaçant 5 fois la tige de piston. (Fig. 12, 13 et 14)

STOCKAGE

1. Tournez le grand écrou-raccord devant la poignée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le détacher. (Fig. 15) Tirez alors le piston du cylindre de peinture.
2. Graissez de manière régulière les joints toriques à la partie antérieure du piston. (Fig. 16)
3. Nettoyez et graissez à fond les endroits représentés de l'étrier de rouleau. (Fig. 17)
4. Graissez les deux clapets et remontez le rouleau et le bras. (Fig. 18)

Problème	Cause	Mesure
A. De la peintures sort par l'étrier de rouleau	<ol style="list-style-type: none"> 1) Joint de l'étrier de rouleau monté à l'envers 2) Des pièces ou des raccords du rouleau n'ont pas été correctement nettoyés 3) Restes de peinture sur les points de raccordement 4) Le rouleau à peinture est usé ou endommagé 5) Le rouleau intérieur ou le bouchon est usé ou endommagé 6) L'étrier de rouleau est usé 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Tourner le joint 2) Nettoyer et graisser (v. chapitres « Nettoyage » et « Stockage ») 3) Nettoyer les points de raccordement 4) Remplacer le rouleau à peinture 5) Remplacer le rouleau intérieur ou le bouchon 6) Remplacer l'étrier de rouleau

Problème	Cause	Mesure
B. La tige de piston coince	1) Les joints toriques de la tige de piston ne sont pas graissés	1) Graisser les joints toriques de la tige de piston
C. Le cylindre de peinture ne se laisse pas remplir de peinture ou la vanne fuit	1) Restes de peinture sur la vanne de remplissage	1) Insérer le tuyau d'aspiration la vanne de remplissage et le faire tourner plusieurs fois afin de détacher les restes de peinture 2) Si le problème persiste, nettoyer la vanne de remplissage comme expliqué dans la suite

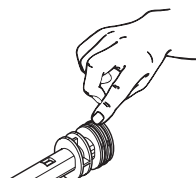


- 1) Ouvrir l'écrou-raccord (a) de la vanne de remplissage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- 2) Enlever la rondelle de blocage (b) et la vanne de caoutchouc (c) du corps de soupape.
- 3) Nettoyer soigneusement les pièces à l'eau.
- 4) Laisser sécher toutes les pièces avant remontage.
- 5) Graisser le bout de la valve en caoutchouc (c) avec de la vaseline.
- 6) Remonter la vanne de caoutchouc (c) et la rondelle de blocage (b).
- 7) Remettre l'écrou-raccord (a) en place sur le corps de soupape.

Liste de pièces (Illustr. 19)

Pièce	Description	Référence	Quantité
1,3,5	Rouleau intérieur et capuchon	2422071	1
2	Rouleau à peinture 12 mm Rouleau à peinture 20 mm (accessoires)	0998230 0245717	1 1
4	Étrier de rouleau	2422073	1
6,7,8	Écrou-raccord, rondelle de blocage, vanne en caoutchouc	2325721	1
9	Joint torique	2326966	2
10	Système d'aspiration	2423178	1

L'AVIS: Si après l'usage étendu le piston glisse difficilement, appliquer généreusement de la vaseline autour de joints toriques situés à l'extrémité du piston. Un sachet de vaseline est fourni pour votre convenance.



Indication importante de responsabilité de produit!

En raison d'un règlement UE en vigueur depuis le 01.01.1990, le fabricant est uniquement responsable pour son produit si toutes les pièces proviennent du fabricant ou ont été approuvées par celui-ci, et si les appareils sont montés et utilisés correctement. En cas d'utilisation d'accessoires et de pièces de rechange non d'origine, la responsabilité du fabricant peut devenir partiellement ou entièrement caduque.

Durée de garantie: 3+1 ans

Par la présente, J. Wagner GmbH, dont le siège est à 88677 Markdorf, garantit à l'acheteur une extension de la garantie légale pour ce produit pour une période de 36 mois. La durée de garantie se prolonge de 12 mois lorsque le client enregistre son produit dans les 4 semaines qui suivent son achat sur l'espace dédié de notre site : <https://www.wagner-group.com/fr-fr/service/la-garantie-wagner-3-1/>. La garantie et le délai d'inscription commencent à partir de la date d'achat (preuve d'achat originale). La garantie comprend la réparation gratuite des dégâts qui résultent d'une utilisation de matériaux défectueux lors de la fabrication ou d'erreur de montage, ainsi que le remplacement gratuit des pièces défectueuses. Si vous rencontrez un problème avec votre produit pendant la durée de garantie, vous pouvez nous envoyer ou nous déposer le produit. Nous nous réservons le droit de réaliser la prestation de garantie ou non. Les pièces d'usure, ainsi que les dégâts liés à une utilisation ou une mise en service non conforme, ainsi qu'à un montage et une réparation réalisés par le client sont exclus de la garantie. L'utilisation professionnelle du produit n'est pas couverte par la garantie. Les dégâts subis pendant le transport, les travaux de maintenance ainsi que les dégâts et pannes liés à des maintenances non correctes, ne sont pas couverts par la garantie. Votre droit de garantie légal, qui s'étend sur deux ans à compter de la date de remise du produit acheté, n'est pas limitée par la présente garantie.

La garantie ainsi que la garantie légale de conformité ne sont plus valides à partir du moment où le produit est démonté par une autre personne qu'un collaborateur du SAV WAGNER.

Pour bénéficier de la garantie, il faut présenter l'original de la preuve d'achat. Pour tout cas de garantie, veuillez vous adresser au SAV Wagner. Si vous nous envoyez le produit, veuillez à l'emballer de manière à le protéger contre tout dégât de transport éventuel. L'adresse de destination pour votre pays est fournie sur la dernière page.

Attention : un enregistrement n'est possible que si l'acheteur est d'accord pour nous communiquer ses données personnelles. Dans la mesure de ce qui est possible légalement, nous excluons toute responsabilité pour les dommages corporels, matériels ou indirects, et notamment quand l'appareil a été utilisé pour d'autres fins que celles précisées dans la notice, que sa mise en service n'est pas conforme à la procédure décrite dans notre notice ou que des réparations ont été réalisées par une personne non spécialisée.

ALGEMENE AANWIJZINGEN

Let op: Met de EasyRoll mag u uitsluitend waterige vloeistoffen en waterverdunbare verfsoorten, zoals b.v. Latex-, dispersie- en acrylverf verwerken, omdat niet alle onderdelen bestand zijn tegen oplosmiddelen. Voor een lange levensduur van de EasyRoll, dient u het gereedschap na elk gebruik direct en grondig te reinigen.

VOORBEREIDING VAN WERKPLAATS EN COATINGMATERIAAL

- Voor aanvang van het werk vloer, meubels, deurkozijnen en andere voorwerpen afdekken of met afplakband afplakken.
- Het apparaat op een voldoende groot stuk folie of karton plaatsen.
- Verf goed doorroeren, eventueel tot ca. 10% verdunnen (let op de aanwijzingen van de fabrikant).

INBEDRIJFNAME



Afhankelijk van de versie is EasyRoll al voorgesamonteerd. Als dit niet het geval is, volg dan de onderstaande stappen.

1. Plaats de binnenrol (afb. 1, 1) in de verfroller (2) en sluit de verfroller met de twee doppen (3 en 4).
2. Schuif de rollerbeugel (afb. 2, 5) in de verfroller tot deze hoorbaar vastklikt.
3. Open de hendel (afb. 3, 6) en steek de rollerbeugel in de houder.
4. Bevestig de aanzuigbuis (afb. 4) aan de rand van de verfemmer en duw de aanzuigbuis naar de bodem van de emmer.
5. Breng wat smeervet aan op de aanzuigbuis om het eenvoudiger te maken deze in de vulklep te steken. (Afb. 4, 7)
6. Druk met één hand het vulventiel stevig tegen de zuigbuis en trek tegelijkertijd met de andere hand de zuigerstang naar achteren, om de verf in de verfcilinder te zuigen. (Afb. 5)
7. Schuif de zuigerstang zo ver naar voren, tot er verf op de verfrol te zien is.
8. Begin met verven. Wanneer er niet meer genoeg verf in de rol zit, drukt u de trekker in. (Afb. 6)

Zorg dat u de verfrol niet oververzadigd. Vul de EasyRoll naar behoefte bij. Bij werkonderbrekingen tot maximaal 4 uur doet u de verfrol direct in een plastic zak en sluit u deze luchtdicht af.

REINIGEN

Gebruik voor het reinigen uitsluitend water. Bij voorkeur lauwwarm water met wat afwasmiddel.

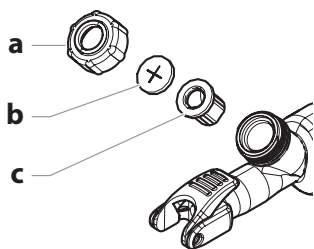
1. Trek de zuigerstang naar achteren, om de verf uit de rolhouder terug in de verfcilinder te zuigen. (Afb. 7)
2. Houd de EasyRoll met het vulventiel tegen de aanzuigbuis en schuif de zuigerstang naar voren. (Afb. 8) Daardoor stroomt de resterende verf terug in het verblik.
3. Trek de verfuller van de rollerbeugel. (Afb. 9). Tik indien nodig lichtjes op de rand van de verfuller om hem los te maken. Zorg ervoor dat u de interne dop niet raakt om schade te voorkomen.
4. Gebruik de rollerbeugel om de twee doppen uit de verfuller te verwijderen. (Afb. 10).
5. Schuif de binnenrol uit de verfuller. (Afb. 11).
6. Reinig de verfuller, de binnenroller en de doppen met water.
7. Reinig de aanzuigbuis, de rollerarm en de vulklep achtereenvolgens door de onderdelen onder te dompelen in een emmer water en de zuigerstang ongeveer 5 keer heen en weer te bewegen. (Afb. 12, 13 en 14)

OPSLAG

1. Draai de grote wartelmoer voor de handgreep tegen de richting van de klok, om deze los te draaien. (Afb. 15) Trek vervolgens de zuiger uit de verfcilinder.
2. Vet de O-ringen aan de voorzijde van de zuiger gelijkmatig in. (Afb. 16)
3. Reinig de afgebeelde plaatsen van de rolbeugel grondig en vet deze in. (Afb. 17)
4. Vet de twee doppen in en zet de verfuller en de rollerarm weer in elkaar. (Fig. 18)

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
A. Er komt verf uit de rolbeugel	1) Afdichting van de rolbeugel verkeerd om gemonteerd 2) Onderdelen of verbindingen van de roller niet goed gereinigd 3) Verfresten bij de verbindingen 4) De verfrol is versleten of beschadigd 5) De binnenrol of afsluitdop is versleten of beschadigd 6) De rolbeugel is versleten	1) Afdichting omdraaien 2) Reinigen en invetten (zie de hoofdstukken "Reinigen" en "Opslag") 3) Verbindingen reinigen 4) Verfrol vervangen 5) Vervang de binnenrol of de afsluitdop 6) Rolbeugel vervangen
B. Zuigerstang beweegt zwaar	1) O-ringen van de zuigerstang zijn niet ingevet	1) O-ringen van de zuigerstang invetten

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
C. Verf Cilinder kan niet met verf worden gevuld of het ventiel lekt	1) Verfresten bij het vulventiel	1) Aanzuigbuis in het vulventiel steken en enkele keren draaien zodat verresten loskomen. 2) Wanneer het probleem blijft optreden het vulventiel zoals hieronder beschreven reinigen

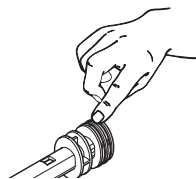


- 1) Wartelmoer (a) van het vulventiel tegen de richting van de klok losdraaien.
- 2) Borgring (b) en rubberen ventiel (c) uit het ventielhuis verwijderen.
- 3) Delen zorgvuldig met water reinigen.
- 4) Laat alle onderdelen goed drogen voordat u ze weer in elkaar zet.
- 5) Vet de punt van de rubberen klep (c) in met vaseline.
- 6) Rubberen ventiel (c) en borgring (b) weer monteren.
- 7) Wartelmoer (a) weer op het ventielhuis aanbrengen.

Onderdelenlijst (Afb. 19)

Deel	Beschrijving	Artikelnr.	Aantal
1,3,5	Binnenrol en afdekkap	2422071	1
2	Verfrol 12 mm	0998230	1
	Verfrol 20 mm (toebehoren)	0245717	1
4	Rolbeugel	2422073	1
9	O-ring	2326966	2
6,7,8	Wartelmoer, borgring, rubberen ventiel	2325721	1
10	Aanzuigstelsel	2423178	1

Let op: Wanneer na langdurig gebruik de zuigerstang bij het vullen zwaar beweegt, brengt u ruimschoots Vaseline aan op de O-ringen aan de voorzijde van de zuigerstang. Wij hebben een zakje Vaseline bij het product bijgevoegd.



Belangrijke aanwijzing m.b.t. productaansprakelijkheid!

Op basis van een sinds 01.01.1990 geldende EU-verordening is de fabrikant uitsluitend aansprakelijk voor zijn product, wanneer alle onderdelen van hem afkomstig zijn of door hem zijn vrijgegeven, resp. wanneer de apparatuur correct is gemonteerd en wordt gebruikt. Bij gebruik van niet-originele accessoires en reserveonderdelen kan de aansprakelijkheid geheel of gedeeltelijk vervallen.

3+1 jaar garantie

Hiermee garandeert J. Wagner GmbH, gevestigd in 88677 Markdorf, de koper een verlenging van de wettelijke garantie voor dit product met een periode van 36 maanden. De garantieperiode wordt met nog 12 maanden verlengd als het product binnen 4 weken na aankoop via internet wordt geregistreerd op www.wagner-group.com/3plus1. Het begin van de garantie en van de registratieperiode is de aankoopdatum (originele bon). De garantie omvat het gratis verhelpen van gebreken die terug te voeren zijn op het gebruik van defect materiaal tijdens de fabricage of op montagefouten, evenals het gratis vervangen van defecte onderdelen. Mocht er zich binnen de gestelde termijn een probleem met het product voordoen, dan kunt u het product retourneren of naar ons brengen. Wij behouden ons uitdrukkelijk het recht voor om garantie te verlenen. De garantie dekt geen onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage, ondeskundig gebruik of ondeskundige inbedrijfstelling, evenals zelfstandig uitgevoerde montage- en reparaties. Commercieel gebruik van het product valt niet onder de garantie. Transportschade, onderhoudswerkzaamheden alsmede schade en storingen door onvoldoende onderhoudswerkzaamheden vallen niet onder de garantie. Uw wettelijke rechten met betrekking tot materiële gebreken, waarop u gedurende een periode van twee jaar na levering van het gekochte artikel recht hebt, worden door de bovenstaande garantie niet beperkt. **De garantie, evenals uw wettelijke garantierecht, vervalt als het apparaat door iemand anders dan het servicepersoneel van WAGNER wordt geopend.**

De aankoop van het apparaat moet worden aangetoond door overleggen van de originele bon wanneer u aanspraak maakt op de garantie. Neem voor een garantieclaim contact op met de klantenservice van Wagner. Wanneer u het product naar ons opstuurt, verpak het dan zo dat het tijdens het transport geen verdere schade oploopt. Het betreffende adres voor uw land staat op de laatste pagina.

Houd rekening het volgende: Registratie is alleen mogelijk als de koper akkoord gaat met de opslag van de in te voeren gegevens op de registratiepagina.

Voor zover wettelijk toegestaan, sluiten wij elke aansprakelijkheid uit voor persoonlijk letsel, materiële schade of gevolgschade, met name indien het apparaat voor andere doeleinden is gebruikt dan in de gebruiksaanwijzing is aangegeven, als het niet in gebruik is genomen of gerepareerd in conform onze gebruiksaanwijzing of als er reparaties zelfstandig door een niet-vakman zijn uitgevoerd.

AVVERTENZE GENERALI

Attenzione: Con l'EasyRoll vanno utilizzate solo liquidi contenenti acqua e vernici diluibili in acqua, ad esempio vernici latex, a dispersione ed acriliche, in quanto non tutti i componenti sono resistenti ai solventi. Per ottenere la massima durata possibile dell'EasyRoll, si suggerisce di pulire accuratamente l'apparecchio subito dopo ogni uso.

PREPARAZIONE DEL POSTO DI LAVORO E DEI PRODOTTI DI RIVESTIMENTO

- Prima di iniziare il lavoro coprire il pavimento, i mobili, gli stipiti delle porte e gli altri oggetti o incollarvi nastro adesivo.
- Collocare l'apparecchio su un pezzo di plastica o di cartone di dimensioni sufficienti.
- Mescolare bene la vernice, se necessario diluirla fino a circa il 10 % (seguire le istruzioni del produttore).

MESSA IN SERVIZIO



A seconda della versione, EasyRoll può essere fornito già montato. In caso contrario, seguire i passaggi descritti di seguito.

1. Inserire il cilindro interno (fig. 1, 1) nel rullo (2) e chiudere quest'ultimo applicando i due cappucci (3 e 4).
2. Inserire la staffa (fig. 2, 5) nel rullo fino a sentirne lo scatto in posizione.
3. Aprire la leva (fig. 3, 6) e inserire la staffa nel supporto.
4. Fissare il tubo di aspirazione (fig. 4) sul bordo del secchio del colore e spingerlo fino al fondo.
5. Applicare del grasso sul tubo di aspirazione per facilitare il montaggio della valvola di riempimento (fig. 4, 7).
6. Con una mano premere a fondo la valvola di riempimento sul tubo di aspirazione e con l'altra mano tirare indietro contemporaneamente l'asta del pistone per aspirare la vernice nel cilindro. (Fig. 5)
7. Spingere in avanti l'asta del pistone fino a poter osservare la presenza di vernice sul rullo verniciatore.
8. Iniziare a verniciare. Quando sul rullo non è più presente vernice sufficiente, azionare il grilletto. (Fig. 6)

Non saturare eccessivamente il rullo verniciatore. Riempire l'EasyRoll quando necessario. Prima di compiere pause di lavoro fino a 4 ore, collocare subito il rullo verniciatore in un sacchetto di plastica e legarlo a tenuta d'aria.

PULIZIA

Per la pulizia utilizzare solo acqua. Si raccomanda di usare acqua tiepida con una piccola quantità di detersivo per stoviglie.

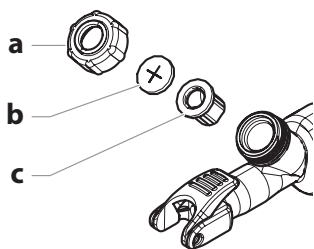
1. Spingere indietro l'asta del pistone per riaspirare nel cilindro la vernice che si trova nella staffa del rullo. (Fig. 7)
2. Applicare l'EasyRoll con la valvola di riempimento sul tubo di aspirazione e spingere avanti l'asta del pistone. (Fig. 8) La vernice residua viene rimandata nel recipiente.
3. Togliere il rullo dalla staffa (fig. 9). Se necessario, esercitare dei colpi leggeri sul bordo del rullo per allentarlo. Fare attenzione a non colpire il cappuccio interno per evitare danneggiamenti.
4. Sollevare entrambi i cappucci dal rullo agendovi con la staffa (fig. 10).
5. Estrarre il cilindro interno (fig. 11).
6. Lavare con acqua il rullo, il cilindro interno e i cappucci.
7. Lavare in successione il tubo di aspirazione, la staffa del rullo e la valvola di riempimento, immergendo le parti in un secchio con acqua e azionando avanti e indietro l'asta del pistone per 5 volte circa (fig. 12, 13 e 14).

MAGAZZINAGGIO

1. Ruotare in senso antiorario il dado a risvolto grande davanti all'impugnatura e toglierlo. (Fig. 15) Estrarre il pistone dal cilindro della vernice.
2. Ingrassare uniformemente gli O-Ring sulla parte anteriore del pistone. (Fig. 16)
3. Pulire ed ingrassare accuratamente gli altri punti indicati della staffa del rullo. (Fig. 17)
4. Ingrassare i due cappucci, quindi rimontare il rullo e la staffa. (Fig. 18)

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
A. Dalla staffa del rullo fuoriesce vernice	1) Guarnizione montata capovolta sulla staffa del rullo 2) Le parti o gli elementi di collegamento del rullo non sono stati lavati correttamente 3) Residui di vernice sui raccordi 4) Il rullo verniciatore è usurato o danneggiato 5) Il cilindro interno o il cappuccio è usurato o danneggiato 6) La staffa del rullo è usurata	1) Ruotare la guarnizione 2) Pulire ed ingrassare (vedere le sezioni "Lavaggio" e "Custodia") 3) Pulire i raccordi 4) Sostituire il rullo verniciatore 5) Sostituire il cilindro interno o il cappuccio 6) Sostituire la staffa del rullo
B. Asta del pistone dura	1) Gli O-Ring dell'asta del pistone non sono ingrassati	1) Ingrassare gli O-Ring dell'asta del pistone

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
C. Il cilindro della vernice non può essere riempito di vernice o la valvola perde	1) Residui di vernice nella valvola di riempimento	1) Inserire il tubo di aspirazione nella valvola di riempimento e ruotare ripetutamente per staccare i residui di vernice. 2) Se il problema persiste, pulire la valvola di riempimento come descritto nel seguito

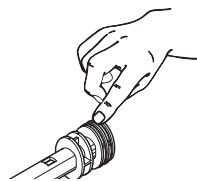


- 1) Svitare il dado a risvolto (a) della valvola di riempimento ruotandolo in verso antiorario.
- 2) Togliere la rondella (b) e la valvola di gomma (c) dal corpo della valvola.
- 3) Pulire accuratamente i componenti con acqua.
- 4) Fare asciugare tutte le parti prima del rimontaggio.
- 5) Ingrassare la punta della valvola di gomma (c) con della vaselina.
- 6) Rimontare la valvola di gomma (c) e la rondella (b).
- 7) Riavvitare il dado a risvolto (a) sul corpo della valvola.

Elenco dei componenti (fig. 19)

Pos.	Descrizione	N° art.	Quantità
1,3,5	Rullo interno e cappuccio	2422071	1
2	Rullo verniciatore 12 mm Rullo verniciatore 20 mm (accessori)	0998230 0245717	1 1
4	Staffa del rullo	2422073	1
6,7,8	Dado a risvolto, rondella, valvola di gomma*	2325721	1
9	O-Ring	2326966	2
10	Sistema di aspirazione	2423178	1

Attenzione: Se, dopo un lungo uso, l'asta del pistone diventa dura durante il riempimento, applicare un'abbondante quantità di vaselina sugli O-Ring dell'estremità anteriore dell'asta del pistone. Insieme al prodotto viene fornita una confezione di vaselina.



Avvertenza importante sulla responsabilità sul prodotto!

Ai sensi di un decreto UE in vigore dal 01.01.1990, il costruttore è responsabile del suo prodotto solo se tutti i suoi componenti sono stati prodotti dallo stesso costruttore o se

sono stati approvati da esso e se gli apparecchi sono montati ed utilizzati correttamente. Se si impiegano accessori e ricambi di terzi, la responsabilità può diventare completamente o parzialmente nulla.

3+1 anni di garanzia

La J. Wagner GmbH, con sede a 88677 Markdorf, con il presente documento garantisce all'acquirente l'estensione della garanzia prevista per legge, per questo prodotto, a 36 mesi. Detto periodo di garanzia viene esteso di ulteriori 12 mesi se il dispositivo viene registrato entro 4 settimane dalla data di acquisto all'indirizzo www.wagner-group.com/3plus1. L'inizio della garanzia nonché il termine di registrazione è la data d'acquisto (prova di acquisto originale). La garanzia comprende l'eliminazione gratuita di difetti che siano riconducibili, in maniera comprovabile, all'utilizzo di materiale non privo di difetti di produzione o a errori di montaggio, nonché la sostituzione gratuita dei componenti. Se nell'arco di questo periodo di tempo dovesse verificarsi un problema con il prodotto l'acquirente può inviarlo o portarlo direttamente a noi. Ci riserviamo esplicitamente il diritto della prestazione della garanzia. Sono esclusi dalla garanzia componenti soggetti a usura, sono altresì esclusi l'uso o la messa in funzione impropri e montaggi e interventi di riparazione condotti in autonomia. L'uso professionale del prodotto non è coperto dalla garanzia. I danni causati dal trasporto, gli interventi di manutenzione, nonché i danni e i malfunzionamenti causati da interventi di manutenzione condotti in maniera non conforme, non sono compresi nella garanzia. Il diritto alla garanzia per i vizi della cosa venduta di cui gode l'acquirente per la durata di due anni a partire dalla consegna della cosa, non è limitato dalla presente garanzia. **La garanzia, così come la garanzia dell'acquirente per i vizi della cosa prevista per legge, decade nel caso in cui il dispositivo sia stato aperto da persone non appartenenti al personale di assistenza WAGNER.**

In caso di ricorso alla garanzia è necessario documentare l'acquisto del dispositivo esibendone la prova di acquisto originale. Per far valere la garanzia rivolgersi al servizio clienti Wagner. Per spedirci il prodotto, imballarlo in modo tale che non venga danneggiato durante il trasporto. Nell'ultima pagina è indicato l'indirizzo di riferimento per il relativo Paese.

Attenzione: la registrazione del prodotto è possibile esclusivamente se l'acquirente si dichiara consenziente alla memorizzazione dei propri dati, che dovrà inserire sulla pagina della registrazione.

Nella misura consentita dalla legge, escludiamo qualsiasi responsabilità per eventuali danni nei confronti di persone, cose o danni consequenziali, in particolare se il dispositivo è stato utilizzato in maniera non conforme allo scopo indicato nelle istruzioni per l'uso, non è stato messo in funzione o riparato conformemente alle nostre istruzioni per l'uso, o è stato sottoposto a interventi di riparazione condotti in autonomia da parte di personale non qualificato.

INDICACIONES GENERALES

Atención: El EasyRoll sólo se debería utilizar para la aplicación de líquidos acuosos y pinturas diluibles en agua, p. ej. pinturas de látex, de dispersión y acrílicas, ya que no todos los componentes son resistentes a los disolventes. Para garantizar la máxima vida útil del EasyRoll, debería limpiar a fondo su equipo de trabajo inmediatamente después de cada uso.

PREPARACIÓN DEL PUESTO DE TRABAJO Y DEL MATERIAL DE RECUBRIMIENTO

- Antes de proceder al trabajo, cubrir o pegar con cinta adhesiva, el suelo, los muebles, los marcos de puerta y los otros objetos.
- Colocar el equipo sobre una pieza de lámina o cartón suficientemente grande.
- Agitar bien la pintura, si es necesario, diluir hasta aprox. 10 % (observar las indicaciones del fabricante)

PUESTA EN SERVICIO



En función del modelo EasyRoll ya está premontado. Si no es el caso, siga los siguientes pasos:

1. Inserte el rodillo (fig. 1, 1) en el rodillo de pintura (2) y cierre el rodillo de pintura con ambas tapas (3 y 4).
2. Deslice el soporte para rodillo (fig. 2, 5) al interior del rodillo de pintura hasta que encaje audiblemente.
3. Abra la palanca (fig. 3, 6) e inserte el soporte para rodillo en el soporte.
4. Fije el tubo de aspiración (fig. 4) en el borde del cubo de pintura y deslice el tubo de aspiración hasta el suelo del recipiente.
5. Aplique un poco de grasa deslizante sobre el tubo de aspiración para que se pueda insertar más fácilmente en la válvula de llenado. (fig. 4, 7)
6. Con una mano, apriete la válvula de llenado firmemente sobre el tubo de aspiración; al mismo tiempo, tire con la otra mano el vástago del émbolo hacia atrás para arrastrar la pintura al rodillo de pintura. (Fig. 5)
7. Empuje el vástago del émbolo hacia delante hasta que se vea pintura en el rodillo de pintura.
8. Empiece a aplicar la pintura. Cuando ya no quede suficiente pintura en el rodillo, accione el gatillo. (Fig. 5)

Evite saturar excesivamente el rodillo de pintura. Rellene el EasyRoll cuando sea necesario. Para interrupciones del trabajo de hasta 4 horas, coloque el rodillo de pintura inmediatamente en una bolsa de plástico y ciérrela herméticamente.

LIMPIEZA

Utilice únicamente agua para la limpieza. Conviene emplear agua tibia con un poco de detergente.

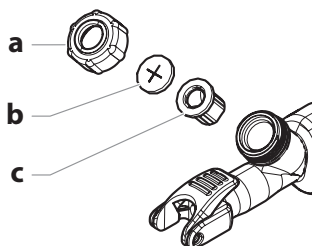
1. Tire del vástago del émbolo hacia atrás para reaspirar al rodillo de pintura la pintura que se encuentre en el estribo del rodillo. (Fig. 7)
2. Coloque el EasyRoll con la válvula de llenado en el tubo de aspiración y empuje el vástago del émbolo hacia delante. (Fig. 8) Con esta operación se aprieta la pintura restante de vuelta al envase de pintura.
3. Retire el rodillo de pintura del soporte para rodillo. (fig. 9). Si es necesario, golpee ligeramente el borde del rodillo de pintura para soltarlo. Atención: no golpee la tapa interior para evitar daños.
4. Utilice el soporte para rodillo para levantar las dos tapas del rodillo de pintura. (fig. 10).
5. Empuje el rodillo interior para que salga del rodillo de pintura. (fig. 11).
6. Limpie el rodillo de pintura, el rodillo interior y las tapas con agua.
7. Limpie el tubo de aspiración, el mango del rodillo y la válvula de llenado sumergiendo los componentes en un cubo con agua y desplazando el vástago aprox. 5 veces hacia delante y hacia atrás. (fig. 12, 13 y 14)

ALMACENAMIENTO

1. Gire la tuerca de racor grande delante del mango en sentido contrario a las agujas del reloj para aflojarla. (Fig. 15) Luego, retire el émbolo del rodillo de pintura.
2. Engrase uniformemente los anillos tóricos en la parte delantera del émbolo. (Fig. 16)
3. Limpie y engrase a fondo los demás puntos indicados en el estribo del rodillo. (Fig. 17)
4. Engrase ambas tapas y vuelva a ensamblar el rodillo de pintura y el mango del rodillo. (Fig. 18)

Avería	Causa	Remedio
A. Sale pintura por el estribo del rodillo	1) La junta en el estribo del rodillo está montada en sentido inverso 2) Componentes o puntos de unión del rodillo no están bien limpios 3) Restos de pintura en los puntos de unión 4) El rodillo de pintura está desgastado o defectuoso 5) El rodillo interior o la tapa de cierre están desgastados o dañados 6) El estribo del rodillo está desgastado	1) Dar la vuelta a la junta 2) Limpiar y engrasar (véase el cap. «Limpieza» y «Almacenamiento») 3) Limpiar los puntos de unión 4) Sustituir el rodillo de pintura 5) Sustituir el rodillo interior o la tapa de cierre 6) Sustituir el estribo del rodillo

Avería	Causa	Remedio
B. Movimiento pesado del vástago del émbolo	1) Los anillos tóricos en el vástago del émbolo no están engrasados	1) Engrasar los anillos tóricos en el vástago del émbolo
C. El rodillo de pintura no se puede llenar con pintura o la válvula tiene fugas	1) Restos de pintura en la válvula de llenado	1) Introducir el tubo de aspiración en la válvula de llenado y girarlo varias veces para desprender los restos de pintura. 2) Si el problema persistiera, limpiar la válvula de llenado de la manera que se explica a continuación

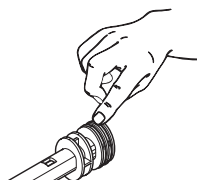


- 1) Abra la tuerca de rosca (a) de la válvula de llenado en sentido contrario a las agujas del reloj.
- 2) Retire el aro de seguridad (b) y la válvula de goma (c) de la carcasa de la válvula.
- 3) Limpie las piezas cuidadosamente con agua.
- 4) Dejar secar todas las piezas antes del ensamblaje.
- 5) Engrasar la punta de la válvula de goma (c) con vaselina.
- 6) Monte de nuevo la válvula de goma (c) y el aro de seguridad (b).
- 7) Vuelva a colocar la tuerca de rosca (a) en la carcasa de la válvula.

lista de piezas de recambio (Fig. 19)

Pos	Denominación	Nº de ped.	Cantidad
1,3,5	Rodillo interior y capuchón de cierre	2422071	1
2	Rodillo de pintura 12 mm Rodillo de pintura 20 mm (acessórios)	0998230 0245717	1 1
4	Estribo del rodillo	2422073	1
6,7,8	Tuerca de racor, arandela de seguridad, válvula de goma	2325721	1
9	Anillo tórico	2326966	2
10	Sistema de aspiración	2423178	1

Atención: En caso de que, al cabo de un uso prolongado, el vástago del émbolo se mueva con dificultad durante el llenado, aplique una cantidad abundante de vaselina en los anillos tóricos en el extremo delantero del vástago del émbolo. El producto se entrega junto con un sobre de vaselina.



Información importante acerca de la responsabilidad debida a productos defectuosas

A raíz de un decreto de la UE entrado en vigor el 01.01.1990, el fabricante sólo se responsabiliza de su producto si todas las piezas provienen del fabricante o han sido autorizadas por éste o si todos los elementos son montados y utilizados conforme a las normas. Al utilizar piezas de recambio o accesorios ajenos, la responsabilidad puede anularse completa o parcialmente.

3+1 años de garantía

Por la presente, J. Wagner GmbH, con sede en 88677 Markdorf, confiere al comprador una extensión de la garantía estipulada por la ley para este producto durante un período de 36 meses. El plazo de garantía se prolonga otros 12 meses si, tras su adquisición, se registra el producto en internet en www.wagner-group.com/3plus1 dentro de las 4 semanas posteriores a la compra. El plazo de garantía y de registro comienza el día de la fecha de compra (comprobante original). La garantía abarca la reparación gratuita de deficiencias que hayan sido causadas por el uso de un material deficiente durante la fabricación o un error de montaje de manera demostrable, así como la sustitución gratuita de componentes defectuosos. Si dentro del plazo indicado surge un problema con el producto, puede devolvernos el producto en persona o enviárnoslo. Nos reservamos el derecho a prestar el servicio de garantía de forma expresa. Quedan excluidos de la garantía los componentes sujetos a desgaste, cualquier uso o puesta en marcha no adecuados, así como cualquier montaje o reparación llevado a cabo por iniciativa propia. La garantía no incluye el uso industrial del producto. El servicio de garantía no cubre daños durante el transporte, trabajos de mantenimiento, ni daños o averías debidos a trabajos de mantenimiento deficientes. La presente garantía no limita de forma alguna sus derechos que le corresponden por ley en caso de un artículo defectuoso durante el plazo de dos años a contar desde la entrega del artículo. **La garantía, al igual que su derecho a indemnización por deficiencias, perderá su validez si otras personas independientes al personal de servicio de WAGNER han abierto el dispositivo.**

Debe proporcionarse la acreditación de compra del dispositivo, en copia original, al reclamar la garantía. En caso de ejecución de garantía, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Wagner. Si nos va a enviar el producto, embálelo de manera que no pueda sufrir más daños durante el transporte. En la última página podrá consultar la dirección correspondiente a su país.

Recuerde: Solo es posible realizar el registro si el comprador acepta el almacenamiento de los datos personales que se introducen en la página de registro.

En la medida permitida por la ley, excluimos cualquier responsabilidad de daños a personas o bienes o de daños consiguientes, en particular si se ha utilizado el dispositivo de manera diferente al uso previsto indicado en las instrucciones de uso, si no se ha puesto en funcionamiento según las instrucciones de uso o si se ha reparado por iniciativa propia y por parte de una persona no especialista.

OBSERVAÇÕES GERAIS

Atenção: Com o EasyRoll devem apenas ser utilizados líquidos aquosos e tintas diluíveis em água como, por exemplo, tintas de látex, de dispersão e acrílicas, tendo em conta que nem todos os elementos de construção são resistentes a solventes. Para garantir uma vida útil tão longa quanto possível do EasyRoll, deve limpar o aparelho, de imediato e com a maior minúcia, após cada utilização.

PREPARAÇÃO DO LOCAL DE TRABALHO E DO MATERIAL DE REVESTIMENTO

- Antes de iniciar os trabalhos, cobrir ou proteger com fita adesiva o chão, móveis, caixilhos das portas e outros objectos.
- Pôr o aparelho em cima de uma folha de plástico ou de cartão suficientemente grande.
- Misturar bem a tinta, caso necessário diluir até cerca de 10% (respeitar as indicações do fabricante)

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO



Dependendo do modelo, o EasyRoll é fornecido já previamente montado. Se não for o caso, siga os passos que descrevemos abaixo.

1. Introduza o rolo interior (Fig. 1, 1) no rolo de pintura (2) e feche o rolo de pintura com os dois bujões (3 e 4).
2. Introduza o braço do rolo (Fig. 2, 5) no rolo de pintura até ficar audivelmente encaixado.
3. Abra a alavanca (Fig. 3, 6) e encaixe o braço do rolo no suporte.
4. Prenda o tubo de aspiração (Fig. 4) à borda do balde de tinta e faça deslizar o tubo de aspiração até ao fundo do recipiente.
5. Aplique um pouco de lubrificante no tubo de aspiração, para que seja mais fácil inseri-lo na válvula de enchimento. (Fig. 4, 7)
6. Com uma mão aperte a válvula de enchimento no tubo de aspiração e puxe simultaneamente, com a outra mão, a haste do êmbolo, para que a tinta escorra para o cilindro. (Fig. 5)
7. Empurre a haste do êmbolo para a frente até a tinta ser visível no rolo de pintar.
8. Comece a aplicar a tinta. Quando não houver tinta suficiente no rolo, accione o estribo extractor. (Fig. 6)

Não encha excessivamente o rolo de pintar. Quando necessário, volte a encher o EasyRoll. Em caso de um intervalo de trabalho até 4 horas, introduza, de imediato, o rolo de pintar num saco de plástico e feche este hermeticamente.

LIMPEZA

Para a limpeza, deve ser utilizada exclusivamente água. Para um melhor resultado, utilize água morna com um pouco de detergente.

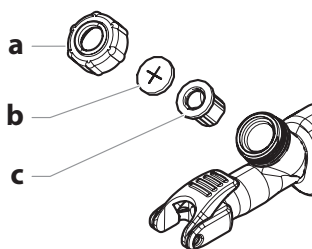
1. Puxe a haste do êmbolo para trás, de forma a que o excesso de tinta no estribo seja aspirado de volta para o cilindro. (Fig. 7)
2. Encaixe o EasyRoll no tubo de aspiração com a válvula de enchimento e empurre a haste do êmbolo para a frente. (Fig. 8) Assim, o excesso de tinta é pressionado para o recipiente de tinta.
3. Retire o rolo de pintura do braço do rolo. (Fig. 9). Se necessário, bata ligeiramente na borda do rolo de pintura para o soltar. Tenha cuidado para não bater no bujão interior, para evitar danos.
4. Utilizando o braço do rolo como alavanca, retire os dois bujões do rolo de pintura. (Fig. 10).
5. Deslize o rolo interior para fora do rolo de pintura. (Fig. 11).
6. Limpe o rolo de pintura, o rolo interior e os bujões com água.
7. Limpe sequencialmente o tubo de aspiração, o braço do rolo e a válvula de enchimento, mergulhando-os num balde com água e deslocando a haste do pistão cerca de 5 vezes para trás e para a frente. (Figs. 12, 13 e 14)

ARRUMAÇÃO

1. Desaperte a grande porca de capa situada antes do punho, rodando-a no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio. (Fig. 15) Retire o êmbolo do cilindro.
2. Lubrifique uniformemente os anéis vedantes (O-Ringe) na parte dianteira do êmbolo. (Fig. 16)
3. Limpe e lubrifique cuidadosamente as outras partes do estribo representadas. (Fig. 17)
4. Lubrifique os dois bujões e volte a montar o rolo de pintura e o braço do rolo. (Fig. 18)

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
A. Ocorrem fugas de tinta no estribo	1. O vedante do estribo está montado incorrectamente	1. Virar o vedante
	2. Componentes ou pontos de ligação do rolo não devidamente limpos	2. Limpar e lubrificar (vide os Caps. "Limpeza" e "Arrumação")
	3. Existem resíduos de tinta nos pontos de ligação	3. Limpar os pontos de ligação
	4. O rolo de pintar está gasto ou danificado	4. Substituir o rolo de pintar
	5. Rolo interior ou bujão roscado desgastado ou danificado	5. Substitua o rolo interior ou o bujão roscado
	6. O estribo está gasto	6. Substituir o estribo
B. A haste do êmbolo move-se com dificuldade	1. Os anéis vedantes (O-Ringe) da haste do êmbolo não estão lubrificados	1. Lubrificar os anéis vedantes (O-Ringe) da haste do êmbolo

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
C. Não é possível encher o cilindro ou a válvula tem uma fuga	1. Existem resíduos de tinta na válvula de enchimento	1. Introduzir o tubo de aspiração na válvula de enchimento e rodá-lo, repetidamente, de forma a soltar os resíduos de tinta
		2. Se o problema subsistir, limpar a válvula de enchimento como descrito seguidamente

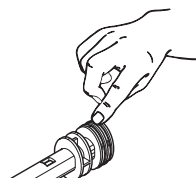


- 1) Desapertar a porca de capa (a) da válvula de enchimento no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio.
- 2) Remover a anilha de segurança (b) e a válvula de borracha (c) do corpo da válvula.
- 3) Limpar as peças cuidadosamente com água.
- 4) Deixe secar todos os componentes antes de os montar.
- 5) Lubrifique a ponta da válvula de borracha (c) com vaselina.
- 6) Montar de novo a válvula de borracha (c) e a anilha de segurança (b).
- 7) Fixar de novo a porca de capa (a) no corpo da válvula.

Lista de componentes (Fig. 19)

Componente	Descrição	Ref.	Quantidade
1, 3, 5	Rolo interior e tampa de fecho	2422071	1
2	Rolo de pintar 12 mm Rolo de pintar 20 mm (acessórios)	0998230 0245717	1 1
4	Estribo	2422073	1
6,7,8	Porca de capa, anilha de segurança, válvula de borracha	2325721	1
9	Anel vedante (O-Ring)	2326966	2
10	Sistema de aspiração	2423178	1

Atenção: Se, após uma utilização prolongada, a haste do êmbolo se mover com dificuldade aquando do enchimento, aplique uma camada generosa de vaselina sobre os anéis vedantes (O-Rings) na extremidade dianteira da haste do êmbolo. É fornecida uma pequena embalagem de vaselina com o aparelho.



3+1 anos de garantia

A J. Wagner GmbH, com sede em 88677 Markdorf, Alemanha, garante por esta via ao comprador uma prorrogação para 36 meses da garantia legalmente concedida a este produto. Se o produto for registado na página Web www.wagner-group.com/3plus1 nas 4 semanas a contar da data de compra, o prazo de vigência da garantia é prolongado 12 meses. A garantia e o prazo de registo do produto entram em vigor a partir da data de compra (documento original). A garantia cobre não só a eliminação gratuita de defeitos e/ou avarias comprovadamente provocados pela utilização de materiais defeituosos aquando da fabricação ou da montagem, mas também a substituição gratuita de componentes defeituosos. Se surgir um problema com o produto durante o prazo de vigência da garantia, pode devolver-nos o produto expedindo-o para nós ou entregando-o pessoalmente. Reservamo-nos expressamente a prestação dos serviços de garantia. A garantia não cobre o desgaste de componentes, uma utilização ou colação em funcionamento incorretas, ou montagens e/ou reparações efetuadas pelo próprio. A garantia também não cobre a utilização comercial do produto. Os serviços prestados ao abrigo da garantia não cobrem danos de transporte, trabalhos de manutenção ou danos e avarias causados por uma manutenção incorreta. A presente garantia não limita os direitos que legalmente assistem ao comprador em caso de defeitos de material por um período de dois anos a contar da data de compra do produto. **Tanto a garantia, quanto o seu direito legal em caso de defeitos de material deixam de ser válidos se o produto tiver sido aberto por terceiros que não o pessoal do Serviço de Pós-Venda da WAGNER.** Sempre que acionar a garantia terá de comprovar a compra do produto mediante a apresentação do documento original. Caso pretenda acionar a garantia, dirija-se ao Serviço de Pós-Venda da Wagner. Se nos expedir o produto, embale-o de forma a que não possam ocorrer quaisquer danos durante o transporte. A morada do Serviço de Pós-Venda da Wagner no seu país está indicada na última página. Tenha o seguinte em atenção: O registo só poderá ser realizado se o comprador declarar que aceita que os dados por ele introduzidos na página de registo sejam guardados.

Na medida do legalmente permitido, declinamos toda e qualquer responsabilidade por danos em pessoas, materiais ou consequenciais, de modo particular se o produto tiver sido utilizado para outro fim que não o indicado no respetivo manual de instruções, não tiver sido colocado em funcionamento e mantido de acordo com as indicações do nosso manual de instruções ou se eventuais reparações não tiverem sido realizadas por um técnico especializado e devidamente qualificado.

GENERELLE ANVISNINGER

Advarsel: Du må kun anvende EasyRoll sammen med vandholdige og vandfortyndbare farver som f.eks. latex-, dispersions- og akrylfarver, da ikke alle komponenter er bestandige over for opløsningsmidler. For at sikre en så lang levetid som muligt for EasyRoll bør du rengøre den grundigt umiddelbart efter brug.

FORBEREDELSE AF ARBEJDSPLADS OG COATINGMATERIALE

- Afdæk gulve, møbler, dørrammer og andre genstande, før arbejdet påbegyndes, evt. med tape.
- Stil apparatet på et tilstrækkeligt stort stykke plastik eller pap.
- Rør malingen grundigt igennem, og fortynd om nødvendigt med op til ca. 10 % (overhold producentens anvisninger)

IDRIFTTAGNING



Afhængigt af modellen er EasyRoll allerede formonteret. Hvis det ikke er tilfældet, følg venligst de nedenstående trin.

1. Sæt den indvendige rulle (fig. 1, 1) ind i malerullen (2), og luk malerulle med de to kapper (3 og 4).
2. Skub rullebøjlen (fig. 2, 5) ind i malerullen, indtil du kan høre, at den går i indgreb.
3. Åbn håndtaget (fig. 3, 6), og sæt rullebøjlen ind i holderen.
4. Fastgør sugerøret (fig. 4) på kanten af malebøtten, og skub sugerøret helt ned til bunden af malebøtten.
5. Påfør en smule glidefedt på sugerøret for at det lettere kan sættes ind i påfyldningsventilen. (Fig. 4, 7)
6. Tryk påfyldningsventilen fast på indsugningsrøret med den ene hånd, og træk samtidigt stempelstangen tilbage med den anden hånd for dermed at trække malingen ind i farvecylindren. (Fig. 5)
7. Skub stempelstangen så langt fremad, at malingen kan ses på farvevalsen.
8. Begynd at påføre maling. Hvis der ikke længere er tilstrækkeligt med maling på valsen, skal du trække i aftræksbøjlen. (Fig. 6)

Undgå at fylde for meget maling på farvevalsen. Fyld maling på EasyRoll efter behov. Ved arbejds pauser på op til 4 timer, skal du pakke farvevalsen ind i en plasticpose med det samme og lukke den til, så den er lufttæt.

RENGØRING

Brug kun vand til rengøringen. Det kan anbefales at bruge lunkent vand, der er tilsat en smule sulfo.

1. Træk stempelstangen tilbage for at suge den maling, der befinder sig i rullebøjlen, ind

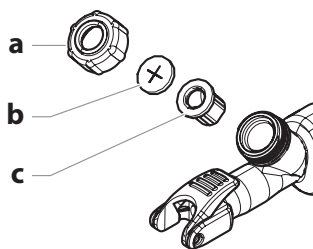
- i farvecylinderen igen. (Fig. 7)
2. Sæt EasyRoll med påfyldningsventilen på indsugningsrøret, og skub stempelstangen fremad. (Fig. 8) Dermed trykkes den resterende maling ind i malingsbeholderen igen.
 3. Træk malerullen af rullebøjlen. (Fig. 9) Hvis det er nødvendigt, bank let på kanten af malerullen for at løsne den. For at undgå skader vær opmærksom på ikke at slå på den indvendige kappe.
 4. Løft de to kapper ud af malerulle ved hjælp af rullebøjlen. (Fig. 10).
 5. Skub den indvendige rulle ud af malerullen. (Fig. 11)
 6. Rens malerullen, den indvendige rulle og kapperne med vand.
 7. Rens derefter efter hinanden sugerør, rullearm og påfyldningsventil ved at du nedsænker delene i en spand med vand og bevæger stempelstangen frem og tilbage ca. 5 gange. (Fig. 12, 13 og 14)

OPBEVARING

1. Drej den store omløbermøtrik foran håndgrebet mod urets retning for at løsne den. (Fig. 15) Træk derefter stempelstangen ud af farvecylinderen.
2. Smør O-ringene på den forreste del af stangen jævnt ind i fedt. (Fig. 16)
3. Rengør de andre viste områder på rullebøjlen omhyggeligt, og smør dem derefter grundigt ind i fedt. (Fig. 17)
4. Smør fedt på de to kapper, og saml igen malerullen og rullearmen korrekt. (Fig. 18)

PROBLEM	ÅRSAG	LØSNING
A. Der lækker maling fra rullebøjlen.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Tætningen på rullebøjlen er monteret, så den vender forkert. 2) Rullens dele eller overgangsstykker er ikke rengjort korrekt. 3) Der er malingsrester på forbindelsesstederne. 4) Farvevalsen er slidt ned eller beskadiget. 5) Den indvendige rulle eller kappen er slidt eller beskadiget 6) Rullebøjlen er slidt ned. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Drej tætningen. 2) Rengør og smør derefter med fedt (s. kap. "Rengøring" og "Opbevaring"). 3) Rengør forbindelsesstederne. 4) Udskift farvevalsen. 5) Udskift den indvendige rulle eller kappen 6) Udskift rullebøjlen.
B. Stempelstangen går trægt.	<ol style="list-style-type: none"> 1) O-ringene på stempelstangen er ikke smurt ind i fedt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Smør O-ringene på stempelstangen ind i fedt.

PROBLEM	ÅRSAG	LØSNING
C. Farvecylindren kan ikke fyldes med maling, eller ventilen lækker.	1) Malingsrester i påfyldningsventilen.	1) Før indsugningsrøret ind i påfyldningsventilen, og drej den rundt flere gange, så malingsresterne løsner sig. 2) Hvis problemet stadig ikke er afhjulpet, skal du rengøre påfyldningsventilen som forklaret nedenfor.

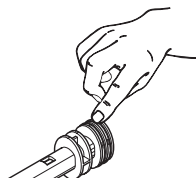


- 1) Åbn omløbermøtrikken (a) på påfyldningsventilen ved at dreje den mod urets retning.
- 2) Tag låseskiven (b) og gummiventilen (c) ud af ventilhuset.
- 3) Rengør disse dele grundigt med vand.
- 4) Lad alle dele tørre, inden de samles.
- 5) Påfør vaseline på spidsen af gummiventilen (c).
- 6) Monter gummiventilen (c) og låseskiven (b) igen.
- 7) Anbring omløbermøtrikken (a) på ventilhuset igen.

Reservedelsliste (Fig. 19)

Del	Beskrivelse	Vare-nr.	Mængde
1,3	Indervalse og hætte	2422071	1
2	Farvevalse 12 mm Farvevalse 20 mm (tilbehør)	0998230 0245717	1 1
4	Rullebøjle	2422073	1
6,7,8	Omløbermøtrik, låseskive, gummiventil	2325721	1
9	O-ring	2326966	2
10	Indsugningssystem	2423178	1

Vigtigt: Hvis stempelstangen går trægt ved påfyldning efter længere tids brug, skal du smøre rigeligt med vaseline på O-ringene på den forreste del af stempelstangen. Produktet leveres sammen med en lille pakke vaseline.



Vigtig information vedrørende produktansvar!

På grund af et EU-direktiv, der trådte i kraft den 01.01.1990 hæfter producenten kun for sit produkt, når alle delene stammer fra producenten eller er godkendt af denne, eller hvis apparaterne er monteret korrekt og blevet anvendt korrekt. Ved anvendelse af ikkeoriginale eller ikke-godkendte reservedele kan garantien bortfalde helt eller delvist.

3+1 års garanti

Hermed tilsikrer J. Wagner GmbH, 88677 Markdorf, Tyskland, køberen en i forhold til den lovpligtig garanti udvidet garanti for dette produkt på 36 måneder. Garantiperioden forlænges med yderligere 12 måneder, hvis produktet inden for 4 uger efter købet registreres på internettet på www.wagner-group.com/3plus1. Starttidspunktet for garantien samt registreringsfristen er købsdatoen (originalt købsbevis). Garantien omfatter gratis afhjælpning af mangler, der påviseligt skyldes brug af fejlbehæftet materiale ved produktion, eller montagefejl samt gratis udskiftning af defekte dele. Opstår der inden for nævnte tidsperiode et problem med produktet, kan du sende eller bringe produktet tilbage til os. Vi tager udtrykkeligt forbehold for garantiydelsen. Udelukket fra garantien er dele, der udsættes for slitage, samt ukyndig brug eller idriftsættelse samt på egen hånd gennemførte monteringer eller reparationer. Erhvervsmæssig brug af produktet er ikke omfattet af garantien. Transportskader, vedligeholdelsesarbejder samt skader og fejl på grund af mangelfulde vedligeholdelsesarbejder er ikke omfattet af garantien. Dine fra overdragelse af købsgenstanden varende toårige lovbefalede rettigheder vedrørende materielle fejl og mangler begrænses ikke af den ovennævnte garanti. **Garantien samt din lovbefalede garanti bortfalder, hvis apparatet åbnes af andre personer end WAGNERS servicepersonale.**

Hvis garantien gøres gældende, skal der som dokumentation for købet fremvises originalt købsbevis. I garantitilfælde henvend dig venligst til Wagners kundeservice. Hvis du sender produktet til os, emballer der venligst sådan, at der ikke opstår yderligere skader under transport. Den pågældende adresse for dit land finder du på sidste side.

Bemærk: En registrering er kun mulig, hvis køberen accepterer opbevaring af de på registreringssiden indtastede oplysninger.

For så vidt det er lovligt, udelukker vi ethvert erstatningsansvar for person-, ting- eller følgeskader, navnlig, hvis apparatet bruges til andre end de i vores brugsanvisning nævnte formål, ikke er taget i brug eller istandsat i henhold til vores brugsanvisning eller hvis der på egen hånd er udført reparationer af en ufaglært person.

ALLMÄNNA ANVISNINGAR

OBS: Med EasyRoll bör endast vattniga vätskor och vattenförtunningsbara färger, som t.ex. latex-, dispersions- och akrylfärger bearbetas, eftersom inte alla delar tål lösningsmedel. För att säkerställa att EasyRoll livslängd skall bli så lång som möjligt bör arbetsredskapen rengöras omgående och noga efter varje användning.

FÖRBEREDELSE AV ARBETSPLATS OCH BELÄGGNINGSMATERIAL

- Innan arbetet påbörjas, täck över golv, möbler, dörrar, fönster och andra föremål, ev inklusive maskering.
- Ställ sprutan på en tillräckligt stor bit plast eller kartong.
- Rör om färgen väl, förtunna med upp till ca 10 % (följ anvisningarna från färgtillverkaren).

IDRIFTTAGNING



Beroende på utförande är EasyRoll redan förmonterad. Följ nedanstående steg om så inte är fallet.

1. För in den inre rullen (fig. 1, 1) i färgvalsen (2) och förslut färgvalsen med de båda locken (3 och 4).
2. Skjut in rollerhandtaget (fig. 2, 5) i färgvalsen tills det hörbart klickar fast.
3. Öppna klämman (fig. 3, 6) och sätt i rollerhandtaget i hållaren.
4. Fäst sugröret (fig. 4) i färghinkens kant och tryck ned sugröret i botten på hinken.
5. För på litet glidefett på sugröret så att det går lättare att sätta i fyllventilen (fig. 4, 7).
6. Tryck fast påfyllningsventilen med den ena handen och drag samtidigt tillbaka kolvstången med den andra handen för att dra in färg i färgcylindern. (Fig. 5)
7. Skjut fram kolvstången framåt så långt tills färg syns på färgvalsen.
8. Börja med att lägga på färg. När det inte längre är tillräckligt med färg på valsen använder du avdragsbygel. (Fig. 6)

Övermätta inte färgvalsen. Fyll på EasyRoll vid behov.

Vid arbetspauser på upp till 4 timmar lägger du omedelbart färgvalsen i en plastpåse och knyter igen denna lufttätt.

RENGÖRING

Använd endast vatten för rengöring. Lämpligt är ljummet vatten med litet diskmedel.

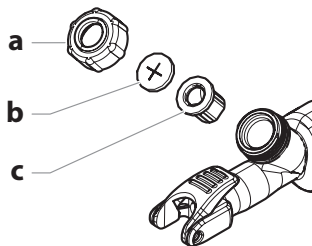
1. Drag tillbaka kolvstången för att suga tillbaka färgen i rollerbygel till färgcylindern. (Fig. 7)
2. Sätt EasyRoll med påfyllningsventilen på insugningsröret och skjut kolvstången framåt. (Fig. 8) Då trycks den resterade färgen tillbaka till färgbehållaren.

3. Dra av färgvalsen från rollerhandtaget (fig. 9). Knacka lätt på färgvalsens kant om det behövs för att lossa den. Se till att inte slå på det inre locket för att undvika skador.
4. Lirka loss de båda locken från färgvalsen med hjälp av rollerhandtaget (fig. 10).
5. Skjut ut den inre rullen ur färgvalsen (fig. 11).
6. Rengör färgvalsen, den inre rullen och locken med vatten.
7. Rengör i tur och ordning sugrör, rollerhandtag och fyllventil genom att doppa dem i en hink med vatten och dra kolvstången fram och tillbaka ca fem gånger (fig. 12, 13 och 14).

FÖRVARING

1. Vrid den stora huvmuttern framför handtaget moturs för att lossa denna. (Fig. 15) Drag sedan ut kolven ur färgcylindern.
2. Fetta in O-ringarna framtills på kolven jämnt. (Fig. 16)
3. Rengör och fetta noga in de övriga visade ställena på rollerbygeln. (Fig. 17)
4. Fetta in de båda locken och sätt ihop färgvalsen och rollerhandtaget igen. (Fig. 18)

PROBLEM	ORSAK	LÖSNING
A. Det tränger ut färg på rollerbygeln	<ol style="list-style-type: none"> 1) Tätningen på rollerbygeln är monterad åt fel håll 2) Delar eller kopplingsställena i rollern inte riktigt rengjorda 3) Färgrester på anslutningsdelarna 4) Färgvalsen är sliten eller skadad 5) Den inre rullen eller locket är slitet eller skadat 6) Rollerbygeln är sliten 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Vrid tätningen 2) Rengör och fetta in (se kapitel Rengöring och Förvaring) 3) Rengör anslutningsdelarna 4) Byt ut färgvalsen 5) Byt ut den inre rullen eller locket 6) Byt ut rollerbygeln
B. Kolvstången går tungt	<ol style="list-style-type: none"> 1) O-ringarna på kolvstången är inte infettade 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Fetta in O-ringarna på kolvstången
C. Färgcylindern går inte att fylla med färg eller så läcker ventilen	<ol style="list-style-type: none"> 1) Färgrester i påfyllningsventilen 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Stick in insugningsröret i påfyllningsventilen och vrid den flera gånger så att färgresterna lossnar 2) Om problemet kvarstår rengörs påfyllningsventilen på det sätt som beskrivs nedan.

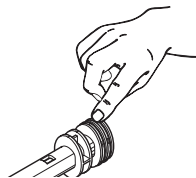


- 1) Öppna kopplingsmuttern (a) moturs i påfyllningsventilen.
- 2) Tag ut säkringsskivan (b) och gummiventilen (c) ur ventilluset.
- 3) Rengör delarna noga med vatten.
- 4) Låt alla delar torka innan de monteras.
- 5) Fetta in gummiventilens (c) spets med vaselin.
- 6) Sätt tillbaka gummiventilen (c) och säkringsskivan (b).
- 7) Fäst kopplingsmuttern (a) i ventilluset igen.

Reservdelar (fig. 19)

Del	Beskrivning	Art.-nr	Antal
1,3,5	Innervals och förslutninghätta	2422071	1
2	Färgvals 12 mm	0998230	1
	Färgvals 20 mm (tillbehör)	0245717	1
4	Rollerbygel	2422073	1
6,7,8	Kopplingsmutter, säkringsskiva, gummiventil	2325721	1
9	O-ring	2326966	2
10	Insugningssystem	2423178	1

OBS: Om kolstängen går tungt efter en längre tids användning applicerar du rikligt med vaselin på O-ringarna på den främre delen av kolstängen. Vi har bifogat ett paket vaselin.



Viktiga anvisningar om produktansvaret!

Till följd av en sedan den 1 januari 1990 gällande EU-förordning har tillverkaren endast ansvar för sin produkt, då alla delar härstammar från tillverkaren eller har godkänts av denna, samt då utrustningen har monterats och används korrekt. Vid användning av tillbehör eller reservdelar från andra leverantörer kan tillverkarens ansvar helt eller delvis bortfalla.

3+1 års garanti

Härmed garanterar J. Wagner GmbH, med säte i D-88677 Markdorf, Tyskland, köparen en förlängning av den lagstadgade garantin för denna produkt under en tid av 36 månader. Garantitiden förlängs med ytterligare 12 månader om produkten registreras inom 4 veckor från inköpsdatum på www.wagner-group.com/3plus1. Starttid för garantin och tidsfristen för registrering är inköpsdatum (originalkvitto). Garantin omfattar kostnadsfritt avhjälpande av defekter som bevisligen beror på användning av material som inte är felritt vid tillverkningen eller monteringsfel, samt kostnadsfritt utbyte av felaktiga delar. Om problem med produkten uppkommer under den nämnda tidsrymden, kan du skicka eller lämna produkten till oss. Vi förbehåller vi oss uttryckligen omfattningen av garantin. Garantin omfattar inte delar som utsätts för slitage, inte heller osakkunnig användning eller idrifttagning samt monteringar och reparationer som har utförts på egen hand. Garantin omfattar inte yrkesmässig användning av produkten. Transportskador, underhållsarbeten samt skador och fel som beror på felaktiga underhållsarbeten omfattas inte av garantin. Din lagstadgade reklamationsrättighet, som gäller i två år efter övertagande av varan, begränsas inte av ovanstående garanti. **Garantin och din lagstadgade reklamationsrätt upphör att gälla om utrustningen har öppnats av andra personer än WAGNER:s servicepersonal.**

Bevis på köpet av utrustningen måste företes när garantin tas i anspråk genom uppvisande av originalkvittot. Kontakta WAGNER:s kundtjänst i garantiärenden. Om du skickar produkten till oss måste den vara förpackad så att inga ytterligare skador uppkommer vid transporten. Den adress som gäller i ditt land står på sista sidan.

Obs! Registrering är endast möjlig om köparen godkänner att de uppgifter som anges på registreringssidan får lagras.

I den utsträckning det är lagligt tillåtet friskriver vi oss från allt ansvar för person-, sak- eller följdskador, särskilt om utrustningen har använts för annat ändamål än vad som anges i bruksanvisningen, om den inte har tagits i drift eller underhållits enligt vår bruksanvisning, eller om reparationer har utförts på egen hand av ej fackkunnig person.

Generelle merknader

Merk: EasyRoll bør bare benyttes med flytende væsker og vanntynnelige malinger, som f.eks. lateks-, dispersjons- og akrylmaling, siden ikke alle komponenter er løsemiddelbestandige. For å sikre en lengst mulig levetid for EasyRoll skal apparatet rengjøres grundig rett etter enhver bruk.

KLARGJØRING AV ARBEIDSPASS OG SJIKTPÅFØRINGSSTOFF

- Dekk til gulv, møbler, dørrammer og andre gjenstander eller bruk klebebånd.
- Plasser apparatet og malingsspannet på et tilstrekkelig stort stykke folie eller papp.
- Rør malingen godt opp, ved behov fortynnes opp til ca. 10 % (følg angivelser fra produsenten).

IDRIFTSETTING



Alt etter utførelse, leveres EasyRoll allerede forhåndsmontert. Hvis det ikke er tilfellet, må du følge trinnene som er oppført under.

1. Sett den innvendige rullen (fig. 1, 1) inn i malingsrullen (2) og lukk malingsrullen med begge hettene (3 og 4).
2. Skyv rullebøylen (fig. 2, 5) inn i malingsrullen til den klikker tydelig på plass.
3. Åpne håndtaket (fig. 3, 6) og sette rullebøylen inn i holderen.
4. Fest sugerøret (fig. 4) på kanten av malingsspannet og skyv sugerøret ned til bunnen av spannet.
5. Påfør litt glidefett på sugerøret slik at det kan settes lettere inn i påfyllingsventilen. (Fig. 4, 7)
6. Trykk fylleventilen fast inn på sugerøret med den ene hånden og trekk samtidig stempelstangen tilbake med den andre hånden for å trekke maling inn i malingsylindren. (Fig. 5)
7. Skyv stempelstangen så langt framover at malingen blir synlig i malerullen.
8. Start påføringen av maling. Når det ikke lenger er nok maling i rullen, betjenes trekkbøylen. (Fig. 6)

Ikke overmatt malerullen. Etterfyll EasyRoll ved behov. Ved arbeidspauser opp til 4 timer stikkes malerullen inn i en plastpose med en gang og denne tilsnøres lufttett.

RENGJØRING

Bruk bare vann for rengjøring. Det er hensiktsmessig å bruke lunkent vann med litt spylevæske.

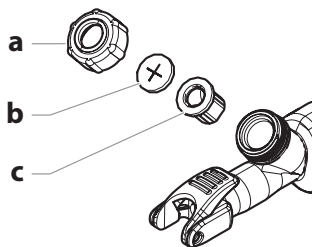
1. Trekk stempelstangen tilbake for å suge tilbake den malingen som fortsatt finnes i rullebøylen, inn i malingsylindren. (Fig. 7)

2. Stikk inn EasyRoll med fylleventilen inn på sugerøret og skyv stempelstangen forover. (Fig. 8) Dermed presses den resterende malingen tilbake til malingspannet.
3. Trekk malingsrullen av fra rullebøylen. (Fig. 9). Bank om nødvendig lett på kanten av malingsrullen for å løsne den. Obs - ikke bank på den innvendige hetten, dette for å unngå skader.
4. Bruk rullebøylen for å lirke de to hettene ut av malingsrullen. (Fig. 10)
5. Skyv den innvendige rullen ut av malingsvalsen. (Fig. 11).
6. Rengjør malingsrullen, den innvendige rullen og hettene med vann.
7. Rengjør sugerøret, rullearmen og påfyllingsventilen etter hverandre ved at delene dyppes i en bølge med vann og stempelstangen beveges frem og tilbake ca. 5 ganger. (Fig. 12, 13 og 14)

OPPBEVARING

1. Vri den store kapselmutteren foran håndtaket mot klokkeretningen for å løsne denne. (Fig. 15) Trekk deretter stempelet ut av malingsylindern.
2. Sett inn O-ringene på den fremre delen av stempelet jevnt med fett. (Fig. 16)
3. Rengjør og sett inn viste punkter på rullebøylen grundig med fett. (Fig. 17)
4. Smør begge hettene med fett og monter malingsrullen og rullearmen igjen. (Fig. 18)

PROBLEM	ÅRSAK	LØSNING
A. Det trenger ut maling ved rullebøylen	<ol style="list-style-type: none"> 1) Pakningen på rullebøylen er montert feil vei 2) Deler eller forbindelsessteder på rullen ikke riktig rengjort 3) Malingrester på koblingspunkter 4) Malerullen er slitt eller skadet 5) Den innvendige valsen eller endehettene er slitt eller skadet 6) Rullebøylen er slitt 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Drei pakningen 2) Rengjør og sett inn med fett (se kap. «Rengjøring» og «Oppbevaring») 3) Rengjør koblingspunkter 4) Skift ut malerull 5) Skift ut den innvendige valsen eller endehettene 6) Skift ut rullebøyle
B. Stempelstangen er vanskelig å bevege	<ol style="list-style-type: none"> 1) O-ringene på stempelstangen er ikke satt med fett 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Sett inn O-ringene på stempelstangen med fett
C. Malingsylindern lar seg ikke fylle med maling eller ventilen lekker	<ol style="list-style-type: none"> 1) Malingrester i fylleventilen 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Stikk sugerøret inn i fylleventilen og drei flere ganger slik at malingrester løsner. 2) Dersom problemet fortsetter, rengjøres fylleventilen slik som forklart nedenfor

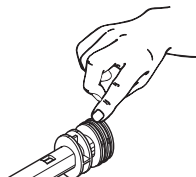


- 1) Åpne kapselmutteren (a) på fylleventilen mot klokkeretningen.
- 2) Fjern låseskive (b) og gummiventil (c) fra ventilhuset.
- 3) Rengjør delene grundig med vann.
- 4) La alle delene tørke før de monteres igjen.
- 5) Smør sprøyten til gummiventilen (c) inn med Vaseline.
- 6) Monter gummiventil (c) og låseskive (b) igjen.
- 7) Plasser kapselmutter (a) på ventilhuset igjen.

Reservedeler (fig. 19)

Del	Beskrivelse	Art.-nr.	Mengde
1,3,5	Innvendig rull og låsedeksel	2422071	1
2	Malerull 12 mm	0998230	1
	Malerull 20 mm (tilbehør)	0245717	1
4	Rullebøyle	2422073	1
6,7,8	Kapselmutter, låseskive, gummiventil	2325721	1
9	O-ring	2326966	2
10	Sugesystem	2423178	1

Merk: Dersom stempelstangen etter lengre bruk løper tregt ved fylling, påføres rikelig med vaselin på O-ringene i fremre ende av stempelstangen. Vi har lagt ved en liten pakke med vaselin med produktet.



Viktig merknad om produktansvar!

I henhold til gjeldende produktansvarslovgivning fra 01.10.1990 vil produsenten bare ha ansvar for produktet når alle deler stammer fra produsenten eller disse er godkjent av ham, og at apparatet er montert og brukt på forskriftsmessig måte. Ved bruk av fremmed tilbehør og reservedeler kan ansvaret bortfalle, helt eller delvis, dersom bruken av fremmed tilbehør eller fremmede reservedeler medfører produktfeil.

3+1 års garanti

J. Wagner GmbH med adresse i 88677 Markdorf i Tyskland garanterer herved kjøperen en utvidelse av den lovpålagte garantien for dette produktet i en periode på 36 måneder. Garantiperioden forlenges med ytterligere 12 måneder hvis produktet er registrert på internett på www.wagner-group.com/3plus1 innen 4 uker etter kjøpet. Starten på garantien og registreringsfristen er kjøpsdatoen (original kvittering). Garantien inkluderer gratis utbedring av feil som kan spores tilbake til bruk av feil materiale under produksjon eller monteringsfeil, samt gratis utskifting av defekte deler. Hvis det oppstår et problem med produktet innenfor den angitte perioden, kan du sende eller bringe produktet tilbake til oss. Vi forbeholder oss retten til å gi en garantiytelse. Deler som er utsatt for slitasje, feil bruk eller oppstart, samt egne utførte monteringer og reparasjoner, er unntatt fra garantien. Kommersiell bruk av produktet dekkes ikke av garantien. Transportskader, vedlikeholdsarbeid samt skader og feil på grunn av manglende vedlikeholdsarbeid dekkes ikke av garantien. Dine lovbestemte rettigheter ved materielle mangler, som du har krav på i en periode på to år fra levering av den kjøpte varen, er ikke begrenset av ovenstående garanti. **Garantien, så vel som din lovpålagte garanti for mangler, utgår hvis enheten har blitt åpnet av andre enn WAGNER servicepersonell.**

Bevis på kjøpet av enheten må fremlegges ved å sende inn den originale kvitteringen ved krav på garantien. Ved et garantitilfelle må du henvende deg til Wagner kundeservice. Hvis du sender produktet til oss, må du pakke det inn slik at det ikke kan bli ytterligere skadet under transport. Adressen som gjelder for ditt land, er avbildet på siste side.

Vennligst merk: Registrering er bare mulig dersom kjøper godtar lagring av personopplysningene som skal legges inn på registrerings siden.

Så langt det er lovlig tillatt, utelukker vi ethvert ansvar for personskader, materielle skader eller følgeskader, spesielt hvis enheten ble brukt til andre formål enn det som er spesifisert i bruksanvisningen, hvis den ikke ble tatt i bruk eller reparert i samsvar med vår bruksanvisning, eller hvis reparasjoner ble utført av en lekperson.

YLEISET OHJEET

Huomio: EasyRoll -laitteella tulisi käsitellä vain vetisiä nesteitä ja vesiohenteisia maaleja, kuten esim. lateksi-, dispersio- ja akryyli-maaleja, koska kaikki rakenneosat eivät kestä liuotainaineita. Jotta EasyRoll -laitteen käyttöikä olisi mahdollisimman pitkä, pitää työväline puhdistaa jokaisen käytön jälkeen välittömästi ja perusteellisesti.

TYÖALUEEN JA PINNOITUSAINEEEN ESIVALMISTELU

- Peitä ennen töiden alkua lattia, huonekalut, ovien karmit ja muut esineet tai suojaa ne maalarinteipillä.
- Aseta laite riittävän suuren kalvon tai kartongin päälle.
- Sekoita maali hyvin, ohenna tarvittaessa n. 10 % (huomioi valmistajan tiedot).

KÄYTTÖÖNOTTO



Versiosta riippuen EasyRoll on jo valmiiksi koottu. Jos näin ei ole, noudata seuraavia ohjeita.

1. Aseta sisätela (kuva 1, 1) maalitelaan (2) ja sulje maalitela kahdella korkilla (3 ja 4).
2. Työnnä rullan kannatin (kuvat 2, 5) maalitelaan, kunnes se napsahtaa kuuluvasti paikalleen.
3. Avaa vipu (kuvat 3, 6) ja aseta rullatanko pidikkeeseen.
4. Kiinnitä imuputki (kuvat 4) maalipurkin reunaan ja työnnä imuputki alas astian pohjaan.
5. Levitä imuputkeen hieman voitelurasvaa, jotta se on helpompi laittaa täyttöventtiiliin. (Kuva 4, 7)
6. Paina toisella kädellä täyttöventtiili tukevasti imuputken päälle ja vedä samalla toisella kädellä männänvartta takaisin, vetääksesi maalia maalisylinteriin. (Kuva 5)
7. Työnnä männänvartta niin paljon eteenpäin, kunnes maalia näkyy maalaustelalla.
8. Aloita maalin levittäminen. Käytä liipaisinsankaa, kun telalla ei ole enää riittävästi maalia. (Kuva 6)

Älä ylikostuta maalaustelaa maalilla. Täytä EasyRoll -laitteeseen lisää maalia tarpeen mukaan. Enintään 4 tuntia kestävien työskentelytaukojen yhteydessä on maalaustela laitettava muovipussiin ja pussi on suljettava ilmatiiviisti.

PUHDISTUS

Käytä puhdistukseen ainoastaan vettä. Parhainta on haalea vesi, jossa hieman huuhteluainetta.

1. Vedä männänvarsi takaisin, imeäksesi telan pitimessä olevan maalin takaisin maalisylinteriin. (Kuva 7)
2. Aseta EasyRoll täyttöventtiilillä imuputken päälle ja työnnä männänvartta eteenpäin.

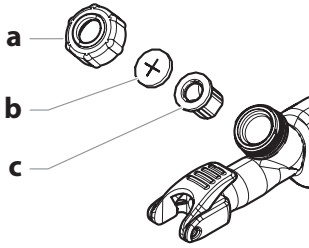
(Kuva 8) Tällöin jäännösmaali painetaan takaisin maaliastiaan.

3. Vedä maalitela irti ripustimesta. (Kuva 9). Napauta tarvittaessa kevyesti maalitelan reunaa irrottaaksesi sen. Varo, ettet osu sisempään suojukseen, jotta se ei vahingoitu.
4. Vedä telan kahvaa apuna käyttäen molemmat korkit pois maalitelasta. (Kuva 10).
5. Liu'uta sisätela maalitelasta ulos. (Kuva 11).
6. Puhdista maalitela, sisätela ja korkit vedellä.
7. Puhdista imuputki, telan varsi ja täyttöventtiili peräkkäin upottamalla osat vesisäiliöön ja siirtämällä männänvartta edestakaisin noin 5 kertaa. (Kuvat 12, 13 ja 14)

VARASTOINTI

1. Löysää käsikahvan edessä oleva hattumutteri kiertämällä sitä vastapäivään. (Kuva 15)
Vedä sitten mäntä ulos maalisynteristä.
2. Rasvaa tasaisesti männän etuosalla olevat O-renkaat. (Kuva 16)
3. Puhdista perusteellisesti ja rasvaa muut esitetyt telan pitimen kohdat. (Kuva 17)
4. Voitele molemmat korkit ja liitä maalitela ja rullavarsi toisiinsa. (Kuva 18)

ONGELMA	AIHEUTTAJA	RATKAISU
A. Maalia tulee ulos telan pitimeltä	1) Telan pitimen tiiviste on asennettu väärin päin 2) Telan osia tai liitoksia ei ole puhdistettu kunnolla 3) Maalijäänteitä liitoskohdilla 4) Maalaustela on kulunut tai vaurioitunut 5) Sisärulla tai korkki on kulunut tai vaurioitunut 6) Telan pidin on kulunut	1) Käännä tiiviste 2) Puhdista ja rasvaa (katso luvut "Puhdistus" ja "Varastointi") 3) Puhdista liitoskohdat 4) Vaihda maalaustela 5) Vaihda sisempi tela tai tiivistekorkki 6) Vaihda telan pidin
B. Männänvartta voidaan liikuttaa vain raskaasti	1) Männänvarren O-renkaita ei ole rasvattu	1) Vaihda männänvarren O-renkaat
C. Maalisynteriä ei voida täyttää maalilla tai venttiili vuotaa	1) Maalijäänteitä täyttöventtiilillä	1) Aseta imuputki täyttöventtiiliin ja kierrä useaan kertaan, jotta maalijäänteet irtoavat. 2) Mikäli ongelma on edelleen olemassa, puhdista täyttöventtiili seuraavan kuvauksen mukaisesti

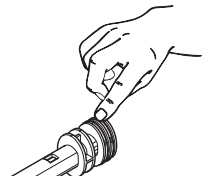


- 1) Avaa täyttöventtiilin hattumutteri (a) vastapäivään kiertämällä.
- 2) Poista varmistuslevy (b) ja kumiventtiili (c) venttiilikotelosta.
- 3) Puhdista osat huolellisesti vedellä.
- 4) Anna kaikkien osien kuivua ennen kokoamista.
- 5) Voitele kumiventtiilin (c) kärki vaseliinilla.
- 6) Asenna kumiventtiili (c) ja varmistuslevy (b) takaisin paikoilleen.
- 7) Kiinnitä hattumutteri (a) jälleen venttiilikoteloon.

Osaluettelo (kuva 19)

Osa	Kuvaus	Tuotenro	Määrä
1,3,5	Sisätela ja sulkukansi	2422071	1
2	Maalaustela 12 mm	0998230	1
	Maalaustela 20 mm (tarvikkeet)	0245717	1
4	Telan pidin	2422073	1
6,7,8	Hattumutteri, varmistuslevy, kumiventtiili	2325721	1
9	O-renkas	2326966	2
10	Imujärjestelmä	2423178	1

Huomio: Kun männänvarsi on pidemmän käytön jälkeen täytettäessä raskasliikkeinen, levitä reilusti vaseliinia männänvarren etummaisien pään O-renkaille. Olemme laittaneet tuotteen mukaan pienen pakkauksen vaseliinia.



Tärkeä tuotevastuuseen liittyvä ohje!

Päivämäärästä 01.01.1990 lähtien voimassa olleen EY-määräyksen johdosta valmistaja vastaa tuotteesta ainoastaan silloin, kun kaikki osat ovat peräisin valmistajalta tai ne ovat tämän hyväksymiä, tai kun laite asennetaan ja sitä käytetään asianmukaisesti. Käytettäessä vieraita tarvikkeita tai varaosia voi vastuu raueta kokonaan tai osittain.

3+1 vuoden takuu

J. Wagner GmbH, jonka toimipaikka on 88677 Markdorf, antaa täten ostajalle tämän tuotteen lakisääteisen 36 kuukauden takuun. Takuuaikaa pidennetään vielä 12 kuukaudella, jos tuote rekisteröidään Internetissä osoitteessa www.wagner-group.com/3plus1 4 viikon kuluessa ostosta. Takuun alku ja rekisteröintijakso ovat ostopäivä (alkuperäinen kuitti). Takuu sisältää maksuttoman viallisen materiaalin poistamisen, joka voidaan jäljittää viallisen materiaalin käytöstä valmistuksen tai kokoonpanovirheiden aikana, sekä viallisten osien maksuttoman vaihdon. Jos mainitun ajan kuluessa tuotteessa ilmenee ongelmia, voit palauttaa tuotteen tai tuoda sen meille. Nimeomaiset oikeudet takuuasuorituksiin pidätetään. Takuu ei koske osia, jotka ovat alttiita kulumiselle, väärälle käytölle tai käyttöönnotolle, sekä itse suoritettuihin kokoonpanoihin ja korjauksiin. Takuu ei kata tuotteen kaupallista käyttöä. Takuu ei kata kuljetusvaurioita eikä riittämättömistä huoltotöistä johtuvia vaurioita ja toimintahäiriöitä. Edellä oleva takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi olennaisesti virheisiin, joihin sinulla on oikeus kahden vuoden ajan ostetun tuotteen toimittamisesta. **Takuu samoin kuin virallinen lakisääteinen takuu raukeavat, jos laitteen ovat avanneet muut kuin WAGNER-huoltohenkilökunta.**

Takuuta vaatiessa on esitettävä alkuperäinen ostotodiste laitteen hankinnasta. Takuuasioissa ota yhteys Wagnerin asiakaspalveluun. Kun lähetät tuotteen meille, pakkaa se siten, että se ei enää vahingoidu kuljetuksen aikana. Maatasi koskeva osoite näkyy viimeisellä sivulla.

Huomaa: Rekisteröinti on mahdollista vain, jos ostaja suostuu rekisteröintisivulle syötettyjen tietojen tallentamiseen.

Mikäli lakisääteisesti mahdollista, takuu ei vastaa henkilö-, esine- tai seurausvahingoista, erityisesti, jos laitetta on käytetty määräystenvastaisesti, sitä ei ole otettu käyttöön tai pidetty kunnossa käyttöohjeemme mukaisesti tai jos osaamaton henkilö on tehnyt korjaukset omavaltaisesti.

WSKAZÓWKI OGÓLNE

Uwaga: Za pomocą rolki EasyRoll należy nanosić tylko wodne ciecze i farby wodorozcieńczalne, np. farb lateksowe, emulsyjne i akrylowe, gdyż nie wszystkie elementy rolki są odporne na rozpuszczalniki. Aby zapewnić możliwie długą żywotność rolki EasyRoll należy ją od razu dokładnie wyczyścić po każdym użyciu.

PRZYGOTOWANIE MIEJSCA PRACY I MATERIAŁU POWŁOKOWEGO

- Przed rozpoczęciem pracy przykryć i zabezpieczyć taśmą klejącą podłogę, meble, ramy drzwi i inne przedmioty.
- Ustawić urządzenie na wystarczająco dużym kawałku folii lub kartonu.
- Dobrze przemieszać farbę, w razie potrzeby rozcieńczyć farbę do ok. 10% (przestrzegając wskazówek producenta).

URUCHOMIENIE



W zależności od wersji urządzenie EasyRoll jest już wstępnie zmontowane. W przeciwnym razie należy wykonać poniższe czynności.

1. Włożyć wewnętrzny wałek (rys. 1, 1) do wałka farbowego (2) i zamknąć wałek farbowy za pomocą obu wieczek (3 i 4).
2. Wsunąć wałek do malowania z uchwytem wygiętym (rys. 2, 5) do wałka farbowego, aż do zatrzaśnięcia.
3. Otworzyć dźwignię (rys. 3, 6) i włożyć wałek do malowania z uchwytem wygiętym do trzonu.
4. Przymocować rurę ssącą (rys. 4) do krawędzi wiaderka na farbę i wsunąć ją aż do dna pojemnika.
5. Nałożyć niewielką ilość smaru na rurę ssącą, aby ułatwić jej włożenie do zaworu napełniającego (rys. 4, 7).
6. Jedną ręką docisnąć mocno zawór napełniania do rury ssącej, jednocześnie drugą ręką odciągając tłoczysko, aby wciągnąć farbę do cylindra farby. (Rys. 5)
7. Dotąd przesuwając tłoczysko do przodu, aż farba będzie widoczna na wałku do farby.
8. Rozpocząć nanoszenie farby. Jeżeli na wałku nie będzie dość farby, należy nacisnąć dźwignię spustową. (Rys. 6)

Nie nakładać zbyt dużo farby na wałek do farby. W razie potrzeby dopełnić EasyRoll. Przy przerwach w pracy na okres do 4 godziny należy od razu włożyć wałek do farby do woreczka plastikowego i hermetycznie go zawiązać.

CZYSZCZENIE

Do czyszczenia należy używać tylko wody. Korzystne jest użycie letniej wody z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń.

1. Pociągnąć tłoczysko do tyłu, aby przepompować farbę z pałąka rolki z powrotem do

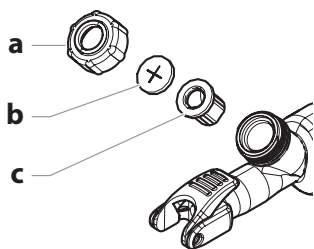
- cylindra farby. (Rys. 7)
2. Wetknąć EasyRoll z zaworem napełniania na rurę ssącą i przesunąć tłoczysko do przodu. (Rys. 8) Spowoduje to wytłoczenie pozostałej farby z powrotem do pojemnika z farbą.
 3. Zdjąć wałek farbowy z wałka do malowania z uchwytem wygiętym (rys. 9). W razie potrzeby lekko stuknąć krawędź wałka farbowego, aby go poluzować. Uważać, aby nie uderzyć wewnętrznego wieczka. W ten sposób można uniknąć uszkodzenia.
 4. Za pomocą wałka do malowania z uchwytem wygiętym podważyć oba wieczka z wałka farbowego (rys. 10).
 5. Wysunąć wałek wewnętrzny z wałka farbowego (rys. 11).
 6. Wyczyścić wałek farbowy, wałek wewnętrzny i wieczka wodą.
 7. Wyczyścić rurę ssącą, ramię wałka do malowania i zawór napełniający jeden po drugim, zanurzając części w wiadrze z wodą i przesuwając tłoczysko w przód i w tył około 5 razy (rys. 12, 13 i 14).

PRZECHOWYWANIE

1. Obracać dużą nakrętkę kołpakową na rękojeści w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby ją odkręcić. (Rys. 15) Wyciągnąć następnie tłok z cylindra farby.
2. Równomiernie nasmarować pierścienie uszczelniające O-ring w części przedniej tłoka. (Rys. 16)
3. Dokładnie oczyścić i nasmarować oraz inne pokazane miejsca na pałku rolki. (Rys. 17)
4. Nasmarować oba wieczka i ponownie złożyć wałek farbowy z ramieniem wałka do malowania. (Rys. 18)

ZAKŁÓCENIE	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
A. Z pałuka rolki wypływa farba	<ol style="list-style-type: none"> 1) Uszczelka w pałuku rolki zamontowana w złą stronę 2) Części lub miejsca połączeń wałka do malowania nie zostały odpowiednio wyczyszczone 3) Pozostałości farby na miejscach połączenia 4) Wałek do farby jest zużyty wzgl. uszkodzony 5) Wałek wewnętrzny lub wieczko jest zużyte lub uszkodzone 6) Pałuk rolki jest zużyty 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Obracanie uszczelki 2) Czyszczenie i smarowanie (patrz rozdz. „Czyszczenie” i „Przechowywanie”) 3) Oczyścić miejsca połączeń 4) Wymienić wałek do farby 5) Wymienić wałek wewnętrzny lub wieczko 6) Wymienić pałuk rolki
B. Tłoczysko porusza się ciężko	<ol style="list-style-type: none"> 1) Pierścienie uszcz. O-ring tłoczyska nie są nasmarowane 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Nasmarować pierścienie uszcz. O-ring tłoczyska

ZAKŁÓCENIE	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
C. Cylinder farby nie pozwala napełnić się farbą albo zawór przecieka	1) Pozostałości farby w zaworze napełniania	1) Wetknąć rurę ssącą do zaworu napełniania i kilkakrotnie obrócić, aby oderwać pozostałości farby 2) Jeżeli problem będzie występował nadal, oczyścić zawór napełniania zgodnie z poniższym opisem

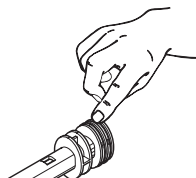


- Otworzyć nakrętkę kołpakową (a) zaworu napełniania w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Wyjąć podkładkę zabezpieczającą (b) i zawór gumowy (c) z korpusu zaworu.
- Starannie wymyć części w wodzie.
- Przed montażem pozostawić wszystkie części do wyschnięcia.
- Nasmarować końcówkę gumowego zaworu (c) wazeliną.
- Ponownie zabudować zawór gumowy (c) i podkładkę zabezpieczającą (b).
- Nakręcić ponownie nakrętkę kołpakową (a) na korpus zaworu.

Wykaz części (rys. 19)

Część	Opis	Nr kat.	Ilość
1,3,5	Walec wewnętrzny i zatyczka	2422071	1
2	Walek do farby 12 mm	0998230	1
	Walek do farby 20 mm (akcesoria)	0245717	1
4	Pałak rolki	2422073	1
6,7,8	Nakrętka kołpakowa, Podkładka zabezpieczająca, Zawór gumowy	2325721	1
9	O-Ring	2326966	2
10	System ssący	2423178	1

Uwaga: Jeżeli po dłuższym użyciu tłoczysko ciężko porusza się przy napełnianiu, należy nanieść dużo wazeliny na pierścienie O-ring na przednim końcu tłoczyska. Do produktu dołączyliśmy jedno opakowanie wazeliny.



Ważna informacja dotycząca odpowiedzialności cywilnej producenta!

Stosowanie pochodzących od innych producentów przystawek i części zamiennych może spowodować całkowite lub częściowe wygaśnięcie praw z tytułu odpowiedzialności producenta i gwarancji. Stosowanie oryginalnych przystawek i części zamiennych firmy WAGNER gwarantuje spełnianie przepisów bezpieczeństwa.

3+1 lata gwarancji

Firma J. Wagner GmbH z siedzibą w 88677 Markdorf gwarantuje kupującemu przedłużenie ustawowej gwarancji na ten produkt o 36 miesięcy. Okres gwarancji wydłuża się o kolejne 12 miesięcy, jeśli produkt zostanie zarejestrowany w Internecie pod adresem www.wagner-group.com/3plus1 w ciągu 4 tygodni od zakupu. Początek gwarancji i termin rejestracji to data zakupu (zgodna z tą na oryginalnym paragonie). Gwarancja obejmuje bezpłatne usunięcie usterek, które wynikają z użycia wadliwego materiału podczas produkcji lub błędów montażowych, a także bezpłatną wymianę wadliwych części. Jeśli w podanym terminie wystąpi problem z produktem, można go zwrócić lub przywieźć do nas. Wyraźnie zastrzegamy sobie prawo do świadczenia gwarancyjnego. Części zużywalne, niewłaściwe użytkowanie lub uruchamianie, a także samodzielny montaż i naprawy nie podlegają gwarancji. Gwarancja nie obejmuje przemysłowego wykorzystania produktu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń transportowych, prac konserwacyjnych oraz uszkodzeń i usterek spowodowanych niewystarczającą konserwacją. Powyższa gwarancja nie ogranicza ustawowych praw kupującego dotyczących wad materiałowych, które przysługują mu przez okres dwóch lat od dostawy zakupionego przedmiotu.

Gwarancja, jak również ustawowe prawo gwarancyjne wygasają w przypadku otwarcia urządzenia przez osobę inną niż personel serwisowy firmy WAGNER.

W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy przedstawić dowód zakupu urządzenia w postaci oryginału paragonu. W sprawie gwarancji prosimy o kontakt z obsługą klienta firmy Wagner. Przy wysyłce produktu prosimy zapakować go tak, aby nie uległ on dalszym uszkodzeniom podczas transportu. Właściwy adres dla danego kraju klienta jest podany na ostatniej stronie. Uwaga: Rejestracja jest możliwa tylko w przypadku, kiedy klient wyrazi zgodę za gromadzenie i przechowywanie swoich danych.

W zakresie, w jakim jest to prawnie dopuszczalne, nie ponosimy odpowiedzialności za obrażenia ciała, szkody materialne lub następcze, w szczególności jeśli: urządzenie było używane do celów innych niż określone w instrukcji obsługi, nie zostało uruchomione lub naprawione zgodnie z naszą instrukcją obsługi, lub jeśli naprawy zostały wykonane samodzielnie przez osobę niewykwalifikowaną.

VŠEOBECNÉ POKYNY

Pozor: Pomoci přístroje EasyRoll lze zpracovávat jen tekutiny na bázi vody a barvy ředitelné vodou, např. latexové, dispersní a akrylátové, protože ne všechny jeho součásti jsou odolné proti působení rozpouštědel. Aby bylo možno zajistit dlouhou životnost přístroje EasyRoll, je po každém použití nutno pracovní části přístroje ihned důkladně vyčistit.

PŘÍPRAVA PRACOVNÍHO MÍSTA A NANÁŠENÉ LÁTKY

- Před započítím práce zakryjte podlahy, nábytek, rámy dveří a ostatní předměty, nebo je přelepte maskovací (lepicí) páskou.
- Přístroj postavte na dostatečně velký kus fólie nebo lepenky.
- Barvu dobře promíchejte, podle potřeby zředte cca na 10 % (dodržujte pokyny výrobce).

UVEDENÍ DO PROVOZU



V závislosti na provedení je váleček EasyRoll předmontovaný. Pokud tomu tak není, postupujte podle níže uvedených kroků.

1. Vložte vnitřní váleček (obr. 1, 1) do válečku na barvu (2) a uzavřete váleček na barvu oběma krytkami (3 a 4).
2. Zasuňte ramínko válečku (obr. 2, 5) do válečku na barvu až slyšitelně zapadne.
3. Otevřete páčku (obr. 3, 6) a vložte ramínko válečku do držáku.
4. Upevněte sací trubku (obr. 4) na okraji kbelíku na barvu a zasuňte sací trubku až ke dnu nádoby.
5. Naneste malé množství mazacího tuku na sací trubku, aby ji bylo možné snadněji vložit do plnicího ventilu (obr. 4, 7).
6. Jednou rukou stiskněte plnicí ventil na sací trubici a současně druhou rukou přitáhněte pístitní tyč dozadu, aby se barva nasála do válce pro barvu. (Obr. 5)
7. Posuňte pístitní tyč dopředu tak daleko, až je na barvicím válečku vidět barva.
8. Začněte s nanášením barvy. Když již na válečku není dostatek barvy, aktivujte vypouštěcí tlačítko. (Obr. 6)

Nepřesycujte barvicí váleček barvou. Podle potřeby EasyRoll doplňujte. Při přestávkách v práci kratších než 4 hodiny ihned vložte barvicí váleček do plastového sáčku a vzduchotěsně stáhněte provázkem.

ČIŠTĚNÍ

K čištění používejte pouze vodu. Vhodné je použití vlažné vody s malým množstvím mycího prostředku.

1. Pístitní tyč přitáhněte dozadu, aby se barva, která je ve třmenu válečku, nasála zpět do válce pro barvu. (Obr. 7)

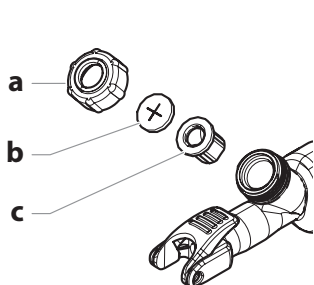
2. Přístroj EasyRoll nasadte plnicím ventilem na sací potrubí a pístní tyč posuňte dopředu. (Obr. 8) Přitom se zbývající barva vytlačí zpět do nádoby s barvou.
3. Sundejte váleček na barvu z ramínka válečku (obr. 9). Pro uvolnění válečku na barvu případně lehce klepněte na jeho okraj. Pozor: neklepejte na vnitřní klapku, zabráníte tak poškození.
4. S pomocí ramínka válečku vypáčete obě krytky z válečku na barvu (obr. 10).
5. Vnitřní váleček vysuňte z válečku na barvu (obr. 11).
6. Váleček na barvu, vnitřní váleček a krytky omyjte vodou.
7. Postupně vyčistěte sací trubku, ramínko válečku a plnicí ventil tak, že díly ponoříte do kbelíku s vodou a pístní tyčí budete pohybovat cca 5-krát směrem dopředu a dozadu (obr. 12, 13 a 14).

USKLADNĚNÍ

1. Velkou přesuvnou maticí před drždlem otočte proti směru hodinových ručiček, aby se uvolnila. (Obr. 15) Poté vytáhněte píst z válce pro barvu.
2. O-kroužky na předním dílu pístu rovnoměrně namažte tukem. (Obr. 16)
3. Důkladně očistěte a namažte tukem ostatní znázorněná místa na třmenu válečku. (Obr. 17)
4. Obě krytky namažte a váleček na barvu a ramínko válečku zase sestavte. (Obr. 18)

PORUCHA	PŘÍČINA	NÁPRAVA
A. Barva vytéká z třmenu válečku	<ol style="list-style-type: none"> 1) Těsnění na třmenu válečku je nesprávně namontováno. 2) Díly nebo spojovací místa válečku nejsou správně vyčištěné 3) Zbytky barvy na místech spojů. 4) Barvicí váleček je opotřeben nebo poškozen. 5) Vnitřní váleček nebo krytka jsou opotřebené nebo poškozené 6) Třmen válečku je opotřeben. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Otočte těsnění. 2) Vyčistěte a namažte (viz kap. „Čištění“ a „Uskladnění“) 3) Vyčistěte místa spojení. 4) Vyměňte barvicí váleček. 5) Vnitřní váleček nebo uzavírací klapku vyměňte 6) Vyměňte třmen válečku.
B. Pístní tyči lze obtížně pohybovat	<ol style="list-style-type: none"> 1) O-kroužky nebo pístní tyč nejsou namazány tukem. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) O-kroužky nebo pístní tyč namažte tukem.

PORUCHA	PŘÍČINA	NÁPRAVA
C. Válec pro barvu nelze naplnit barvou nebo ventil propouští	1) Zbytky barvy na plnicím ventilu	1) Sací trubici nasadte do plnicího ventilu a několikrát otočte, aby se uvolnily zbytky barvy. 2) Jestliže problém trvá i nadále, vyčistěte plnicí ventil způsobem vysvětleným níže.

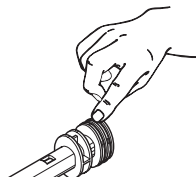


- 1) Přesuvnou matici (a) na plnicím ventilu otevřete otočením proti směru hodinových ručiček.
- 2) Pojistnou podložku (b) a pryžový ventil (c) vyjměte z tělesa ventilu.
- 3) Jednotlivé díly pečlivě očistěte vodou.
- 4) Všechny díly nechte před sestavením uschnout.
- 5) Špičku pryžového ventilu (c) namažte vazelínou.
- 6) Pryžový ventil (c) a pojistnou podložku (b) opět vložte.
- 7) Přesuvnou matici (a) opět nasadte na těleso ventilu.

Seznam součástí (obr. 19)

Součást	Popis	Č. zboží	Počet
1,3,5	Vnitřní váleček a uzavírací krytka	2422071	1
2	Barvicí váleček 12 mm	0998230	1
	Barvicí váleček 20 mm (příslušenství)	0245717	1
4	Třmen válečku	2422073	1
6,7,8	Přesuvná matice, pojistná podložka, pryžový ventil	2325721	1
9	O-kroužek	2326966	2
10	Nasávací soustava	2423178	1

Pozor: Když po dlouhodobém používání lze při plnění písní tyčí pohybovat jen obtížně, naneste dostatečné množství vazelíny na O-kroužky na předním konci písní tyče. Sáček s vazelínou je přiložen k výrobku.



Důležité upozornění související se zárukou na produkt!

Na základě vyhlášky EU platné od 01.01.1990 ručí výrobce za produkt jen tehdy, když všechny díly pocházejí od výrobce nebo jim byly schváleny, příp. byly přístroje odborně smontovány a používány.

Při použití cizího příslušenství a náhradních dílů může záruka úplně nebo částečně odpadnout.

3+1 roky záruka

Společnost J. Wagner GmbH, se sídlem 88677 Markdorf, tímto kupujícímu zaručuje rozšíření zákonné záruky na tento výrobek na dobu 36 měsíců. Záruční lhůta se prodlužuje o dalších 12 měsíců, pokud výrobek do 4 týdnů od jeho zakoupení zaregistrujete na internetové adrese www.wagner-group.com/3plus1. Záruka a lhůta pro registraci začíná datem nákupu (originální doklad). Záruka zahrnuje bezplatné odstranění závad, které prokazatelně způsobilo použití závadného materiálu při výrobě nebo chyba při montáži. Záruka rovněž zahrnuje bezplatnou výměnu vadných dílů. Pokud se během uvedené doby objeví problém s výrobkem, můžete nám výrobek zaslat nebo přinést. Právo na záruku si výslovně vyhrazujeme. Ze záruky jsou vyloučeny díly podléhající opotřebení. Záruka se rovněž nevztahuje na neodborné změny nebo neodborně provedené uvedení do provozu, na svévolně provedenou montáž a opravy. Záruka nezahrnuje použití výrobku pro komerční účely. Na škody způsobené transportem, údržbářskými pracemi a na škody a poruchy způsobené nedostatečnou údržbou se záruka nevztahuje. Vaše zákonem stanovené právo na ručení za věcné vady, které Vám přísluší po dobu dvou let od předání předmětu koupě není výše uvedenou zárukou omezeno. **Záruka, jakož i Vaše zákonem stanovené právo na poskytnutí záruky zanikají, pokud přístroj otevře jiná osoba, než servisní personál servisu WAGNER.**

Při uplatňování nároků na záruku musíte předložit doklad o nabytí přístroje, tedy originální doklad. V záručním případě se obraťte na zákaznický servis Wagner. Pokud nám budete výrobek posílat, zabalte jej tak, aby při přepravě nedošlo k jeho dalšímu poškození. Příslušnou adresu ve Vaší zemi naleznete na poslední straně.

Prosím, dbejte na: Registrace je možná pouze tehdy, jestliže kupující souhlasí s uložením údajů zadávaných na stránce registrace.

Pokud to zákon připouští, zříkáme se veškeré odpovědnosti za věcné škody, následné škody nebo poškození zdraví osob a to zvláště v případě, že byl přístroj použit k jinému účelu, než je účel uvedený v návodu k obsluze, nebyl uveden do provozu a udržován dle pokynů v návodu k obsluze anebo pokud prováděl neodborník opravy svévolným způsobem.

PRED TÝM, AKO ZAČNETE

Poznámka: Ručný valček sa môže používať iba na zriedené kvapalné roztoky a disperzné a vodou riediteľné farby. Na zabezpečenie čo najdlhšej životnosti ručného valčeka mali by ste ho ihneď po použití dôkladne očistiť.

PRÍPRAVA PRACOVISKA A NANÁŠANEJ LÁTKY

- Pred začiatkom práce podlahu, nábytok, rámy dverí a ostatné predmety zakryte alebo ich oblepte lepiacou páskou.
- Zariadenie postavte na dostatočne veľký kus fólie alebo kartónu.
- Farbu dôkladne premiešajte, v prípade potreby zriedte max. o 10 % (rešpektujte pokyny výrobcu).

UVEDENIE DO PREVÁDZKY



V závislosti od vyhotovenia je EasyRoll už predbežne zmontovaný. Ak to tak nie je, postupujte podľa krokov uvedených nižšie.

1. Vložte vnútorný valček (obr. 1, 1) do maliarskeho valčeka (2) a maliarsky valček uzavrite obidvomi uzávermi (3 a 4).
2. Držiak na valček zasunúť do maliarskeho valčeka (obr. 2, 5), kým počuteľne nezapadne.
3. Setzen Sie den Rollerbügel in die Halterung ein. (Abb. 3) Otvorte páčku (obr. 3, 6) a vložte držiak na valček do uchytenia.
4. Upevnite nasávaciu rúru (obr. 4) na okraj vedra na farbu a posuňte nasávaciu rúru až na dno nádoby.
5. Na nasávaciu rúru naneste trochu mazacieho tuku, aby sa dala ľahšie nasadiť do plniaceho ventilu. (obr. 4, 7)
6. Nechajte spínač v polohe FILL, plniaci ventil pevne pritlačte k plniacej trubici a ťahaním piestu naplníte valček. (Obr. 5)
7. Posúvajte piest tak dlho dopredu, kým sa farba neobjaví na farbiacom valčeku.
8. Môžete začať maľovať. Keď už na valčeku nie je dost' farby, stlačte kryt spúšte. (Obr. 6)

Nikdy plyšový valček nepreplňte farbou! Valček doplňte farbou na také množstvo, aké je nevyhnutné na dokončenie práce. Počas predĺžených prestávok zabalte valček do fólie, aby nazaschol.

Čistenie

Pri čistení je veľmi dôležité používať vhodný čistiaci roztok.

1. Na vytiahnutie farby z ramena do trubice potiahnite piest dozadu. (Obr. 7)
2. Pripevnite plniaci valec na plniacu rúru. (Obr. 8) Stlačte piest dopredu, aby zvyšná farba vytiekla do plechovice alebo vedra.
3. Stiahnite maliarsky valček z držiaka na valček. (obr. 9). Ak je to potrebné, zľahka poklopte na okraj maliarskeho valčeka, aby sa uvoľnil. Pozor neudierajte na vnútorný uzáver,

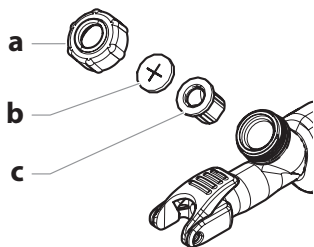
aby ste predišli poškodeniam.

4. Obidva uzávery vypáčte pomocou držiaka na valček z maliarskeho valčeka. (obr. 10).
5. Vysuňte vnútorný valček z maliarskeho valčeka. (obr. 11).
6. Maliarsky valček, vnútorný valček a uzávery umyte vodou.
7. Postupne umyte nasávaciu rúru, ramienko valčeka a plniaci ventil tak, že diely ponoríte do vedra s vodou a asi 5-krát pohýbete piestnou tyčou dopredu a dozadu. (obr. 12, 13 a 14)

Skladovanie

1. Otočte uzatváraciu objímku pred rukoväťou proti smeru hod. ručičiek, až kým sa objímka neuvolní z valca. (Obr. 15) Potom vytiahnite piest z valca na farbu.
2. Natrite petrolejové želé (indulona) okolo a medzi o-krúžky na pieste. (Obr. 16)
3. Očistite a natrite hojné množstvo petrolejového želé na ostatné indikované nosné plochy, podľa obrázku. (Obr. 17)
4. Namažte obidva uzávery a znovu poskladajte maliarsky valček a ramienko valčeka. (Obr. 18)

Problém	Príčina	Riešenie
A. Presakovanie farby na rameno.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Upchávka na ramene je posunutá. 2) Diely a spojovacie miesta valčeka nie sú správne vyčistené 3) Zvyšok farby na spojovacej ploche. 4) Pokrytie valčeka je opotrebované. 5) Vnútorný valček a uzáver sú opotrebované alebo poškodené 6) Rameno je opotrebované 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Potočte upchávku. 2) Očistite a poriadne namažte (p. kap. „Čistenie“ a „Skladovanie“). 3) Očisti spojovacie plochy. 4) Vymeňte plyšový valček. 5) Vymeňte vnútorný valček alebo uzáver 6) Vymeňte rameno
B. Piest ide ažko	<ol style="list-style-type: none"> 1) O-krúžky na pieste nie sú namazané 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Namažte o-krúžky na pieste.
C. Plniaca trubica sa neplní farbou alebo farba presakuje z trubice.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Zvyšok farby na častiach plniacej trubici. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Vložte plniacu trubicu pevne. do plniaceho valca a pokrúte niekoľkokrát na odstránenie zvyšku farby. 2) Ak problém pretrváva, pozri časť Čistenie.

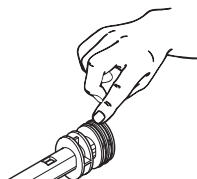


- 1) Otvorte prevlečnú maticu (a) na plniacom ventilu proti smeru hodinových ručičiek.
- 2) Vyberte poistnú podložku (b) a gumový ventil (c) z telesa ventilu.
- 3) Diely starostlivo umyte vodou.
- 4) Pred zostavením nechajte všetky diely vyschnúť.
- 5) Vazelínou namažte hrot gumového ventilu (c).
- 6) Znovu namontujte gumový ventil (c) a poistnú podložku (b).
- 7) Uzavretú maticu (a) znovu primontujte na teleso ventilu.

Náhradné diely (obr. 19)

Diel	Popis	Č. výrobku	Počet
1,3,5	Jadro valčeka a uzáver	2422071	1
2	Pokrytie valčeka 12 mm	0998230	1
	Pokrytie valčeka 20 mm (príslušenstvo)	0245717	1
4	Rameno	2422073	1
9	O-kružok	2326966	2
6,7,8	Uzatváracia matica, podporná platnička, gumový ventil	2325721	1
10	Sací systém	2423178	1

Poznámka: Ak zistíte, že po dlhšom používaní ide piest ťažko, naneste petrolejové želé na o-kružky umiestnené na konci piesta. V príslušenstve je zahrnuté aj petrolejové želé.



Dôležitý pokyn týkajúci sa ručenia za výrobok!

Na základe nariadenia EÚ platného od 1. 1. 1990 ručí výrobca za svoj výrobok, len ak všetky jeho časti pochádzajú od výrobcu alebo ním boli schválené, resp. ak boli nástroje riadne namontované a prevádzkované. V prípade používania cudzieho príslušenstva a náhradných dielov môže ručenie úplne alebo čiastočne stratiť platnosť.

3+1 roky záruky

Týmto spoločnosť J. Wagner GmbH, so sídlom v 88677 Markdorfe, zaručuje rozšírenie zákonnej záruky na tento produkt na obdobie 36 mesiacov. Záručná doba sa predlžuje o ďalších 12 mesiacov, keď sa výrobok zaregistruje do 4 týždňov od zakúpenia na internete na adrese www.wagner-group.com/3plus1. Začiatok záruky, ako aj lehoty na registráciu je dátum kúpy (originálny doklad). Záruka zahŕňa bezplatné odstránenie nedostatkov, ktoré preukázateľne súvisia s použitím chybného materiálu pri výrobe alebo montážnou chybou, ako aj bezplatnú výmenu chybných dielov. Ak sa v rámci uvedeného obdobia vyskytne s výrobkom problém, môžete nám výrobok poslať alebo priniesť. Výslovne si vyhradujeme poskytnutie záruky. Zo záruky sú vylúčené diely podliehajúce opotrebovaniu, ako aj nesprávne použitie alebo uvedenie do prevádzky, ako aj svojvoľne vykonané montáže a opravy. Záruka nezahŕňa komerčné použitie výrobku. Záruka sa nevzťahuje na škody vzniknuté pri preprave, údržbu, ako aj poškodenia a chyby v dôsledku nesprávnej údržby. Touto zárukou nie je obmedzené ručenie za vecné chyby, ktoré vám prislúcha na dobu dvoch rokov od odovzdania predmetu kúpy. **Záruka, ako aj vaše záručné právo na poskytnutie záruky zaniká, ak prístroj otvoria iné osoby, ako servisný personál WAGNER.**

Doklad o kúpe prístroja sa musí v prípade uplatnenia záruky uviesť predložením originálneho dokladu. V prípade záruky sa obráťte na zákaznícky servis Wagner. Keď nám výrobok posielate, zabaľte ho tak, aby sa pri preprave ešte viac nepoškodil. Pre vás príslušná adresa vo vašej krajine je uvedená na poslednej strane.

Berte do úvahy: Registrácia je možná iba vtedy, ak kupujúci súhlasí s uchovávaním svojich údajov, ktoré sa majú uviesť na registračnej stránke.

Ak to zákon pripúšťa, vylúčujeme akékoľvek ručenie za osobné, vecné alebo následné škody, keď sa prístroj používa inak, ako je uvedené v návode na použitie, nebol uvedený do prevádzky alebo opravovaný podľa nášho návodu na použitie alebo ak boli vykonané svojvoľné neodborné opravy.

INAINTE DE A INCEPE

ATENȚIE: Trebuie să folosiți EasyRoll numai pentru lichide diluate și vopsele diluabile, cum ar fi vopselele solubile în apă, latex și vopsele acrilice, deoarece nu toate componentele sunt rezistente la solvenți. Pentru a asigura o durată de viață cât mai mare a unității EasyRoll, aceasta ar trebui bine curată imediat după fiecare utilizare.

PREGATIREA LOCULUI DE LUCRU SI A VOPSELEI

- Înainte de începerea lucrului, acoperiți sau bandajați podeaua, ramele de usi, mobilierul și alte obiecte.
- Așezați aparatul pe o bucată suficient de mare de plastic sau carton.
- Se amestecă bine vopsele și se subțiază până la 10%, dacă este necesar (respectați informațiile producătorului).

PORNIRE



În funcție de versiunea de execuție, EasyRoll este deja premontată. Dacă nu este cazul, vă rugăm să respectați pașii din continuare.

1. Introduceți rola interioară (fig. 1, 1) în ruloul de vopsea (2) și închideți ruloul de vopsea cu ambele capace (3 și 4).
2. Împingeți mânerul rulou (fig. 2, 5) în ruloul de vopsea până ce se fixează cu un declic.
3. Deschideți maneta (fig. 3, 6) și introduceți mânerul ruloului în suport.
4. Fixați tubul de aspirație (fig. 4, 6) pe marginea găleții de vopsea și împingeți tubul de aspirație până la fundul recipientului.
5. Aplicați un pic de unsoare de glisare pe tubul de aspirație, pentru a pute fi introdus mai ușor în supapa de umplere (fig. 4).
6. Apasați în jos și țineți ferm valva de umplere a tubului principal pe tubul de umplere. Trageți pistonul pentru a aspira vopsea în tubul principal. (Fig. 5)
7. Împingeți tubul pistonului înainte până când veți vedea venind vopsea prin rola.
8. Si incepeti sa aplicati. Strangeti Power Trigger® pentru vopsea suplimentara daca este necesar. (Fig. 6)

Nu suprasaturati rola. Reumpleti EasyRoll cat este necesar pentru a finaliza lucrarea. In timpul perioadelor lungi de pauza, infasurati rola intr-o punga de plastic pentru a nu se usca.

CURATAREA

La curatarea unitatii Handi-Roller 550, este foarte important sa utilizati solutia de curatare corespunzatoare pentru tipul de vopsea pe care il utilizati.

1. Trageți pistonul înapoi, pentru a atrage vopsele rămasă din bratul rolei înapoi în tub. (Fig. 7)

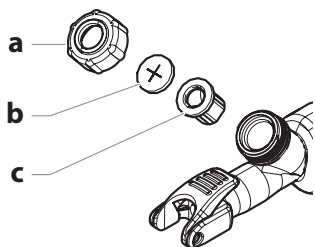
2. Apasati valva de umplere pe tubul de umplere. (Fig. 8) Impingeti pistonul inainte pentru ca vopseaua in exces sa poata reveni in recipientul cu vopsea.
3. Extrageți ruloul de vopsea de pe cadrul ruloului (fig. 9). Dacă este necesar, loviți ușor pe marginea rolei de vopsea pentru a-l desprinde. Atenție, nu loviți pe capacul interior, pentru a evita deteriorările.
4. Ridicați ambele capace cu ajutorul mânerului ruloului din ruloul de vopsea (fig. 10).
5. Împingeți rola interioară din rola trafaletului (fig. 11).
6. Curățați rola trafaletului, rola interioară și capacele cu apă.
7. Curățați în succesiune tubul de aspirație, brațul rolelor și supapa de umplere prin scufundarea pieselor într-o găleată cu apă și deplasați tija pistonului de cca. 5 dăți înainte și înapoi (fig. 12, 13 și 14).

DEPOZITARE

1. Rotiti gulerul de blocare de langa tragaci invers acelor de ceasornic (fig. 15) pana cand tubul principal aluneca de pe piston.
2. Aplicati o cantitate generoasa de vaselina in jurul si intre garniturile pistonului. (Fig. 16)
3. Curatati si aplicati o cantitate generoasa de vaselina pe alte zone de culisare indicate ale bratului. (Fig. 17)
4. Lubrifiați ambele capace și asamblați rola de vopsea și brațul ruloului la loc. (Fig. 18)

PROBLEMA	CAUZA	SOLUTIE
A. Exista o scurgere de vopsea pe ansamblul bratului rolei	1) Garnitura de pe brat este montata invers. 2) Piese sau punctele de conectare ale ruloului nu sunt curățate corect 3) Reziduuri de vopsea in zonele de conectare. 4) Rola este uzata sau deteriorata 5) Rola interioară sau capacul de închidere este uzat sau deteriorat 6) Zonele de culisare sunt uzate	1) Intoarceti invers garnitura. 2) Curatati si lubrifiatii in mod corespunzator (v. Cap. „Curățarea” și „Depozitarea”) 3) Curatati zonele de conectare. 4) Inlocuiti rola. 5) Înlocuiți rola interioară sau capacul de închidere 6) Apelati serviciul pentru clienti.
B. Pistonul este greu de apasat sau tras	1) Inelele O nu sunt unse	1) Ungeti garniturile pistonului.

PROBLEMA	CAUZA	SOLUTIE
C. Tubul de umplere nu umple cu vopsea sau vopseaua curge pe langa valva de umplere	1) Reziduuri de vopsea pe componentele valvei de umplere.	1) Introduceti tubul de umplere cu fermitate in valva de umplere si rasuciti tubul de umplere pana rupeti reziduurile de vopsea. 2) In cazul in care problema persista, urmati pasii de mai jos pentru a curata componentele valvei de umplere.

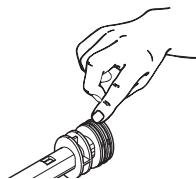


- 1) Desurubati capacul de blocare (a) de pe carcasa valvei prin rotirea in sens invers acelor de ceasornic.
- 2) Scoateti discul de retinere (b) si valva cioc-de-rata (c) din carcasa valvei.
- 3) Curatati temeinic aceste piese folosind solutie de curatare adecvata.
- 4) Lăsați toate piesele să se usuce înainte de asamblare.
- 5) Lubrifiați vârful supapei de cauciuc (c) cu vaselină.
- 6) Puneti la loc valva cioc-de-rata (c) si discul de retinere (b).
- 7) Insurubati capacul de blocare (a) pe carcasa valvei, rotindu-l in sensul acelor de ceasornic.

Piese de schimb (Fig. 19)

Articol	Descriere	Nr.	Cantitate
1,3,5	Suportul interior al rolei si capacul	2422071	1
2	Rola 12 mm Rola 20 mm (accesorii)	0998230 0245717	1 1
4	Bratul rolei	2422073	1
6,7,8	Capac de blocare, disc de retinere, valva cioc-de-rata	2325721	1
9	Inelul O	2326966	2
10	Sistem de absorbtie	2423178	1

OBSERVATIE: In cazul in care dupa o utilizare indelungata, pistonul se trage greu in timpul umplerii, se aplica o cantitate generoasa de vaselina in jurul inelelor O situate la capatul pistonului. Am inclus un pachet de vaselina pentru confortul dumneavoastra.



Nota importanta in ceea ce priveste raspunderea pentru produs!

Datorita unei ordonante CE in vigoare din 01.01.1990, producatorul este raspunzator pentru produsul sau numai in cazul in care toate piesele provin de la sau au fost aprobate de catre producator si dispozitivele sunt asamblate si exploatate in mod corect. Utilizarea altor accesorii si piese de schimb pot anula raspunderea partial sau complet.

3+1 ani garantie

J. Wagner GmbH, cu sediul în 88677 Markdorf garantează prin prezenta cumpărătorului o extindere a garanției legale pentru acest produs pentru o perioadă de 36 de luni. Intervalul de garanție se prelungește cu alte 12 luni, dacă produsul este înregistrat în primele 4 săptămâni de la achiziție, pe internet, la www.wagner-group.com/3plus1. Începutul garanției, precum și termenul de înregistrare pornesc de la data achiziției (factura în original). Garanția include remedierea gratuită a defecțiunilor, care sunt generate în mod dovedit de utilizarea unor materiale necorespunzătoare la producție sau de o eroare la montaj, precum și înlocuirea gratuită a pieselor defecte. În cazul în care, pe parcursul perioadei indicate, apare o problemă la produs, ne puteți trimite sau aduce produsul. Serviciile asigurate în timpul garanției ni le rezervăm explicit. Sunt excluse de la garanție piesele supuse uzurii, precum și o utilizare sau punere în funcțiune necorespunzătoare, precum și operațiuni de montaj și reparare executate în regie proprie. Utilizarea comercială a produsului nu este inclusă în garanție. Daunele de transport, lucrările de întreținere, precum și daunele și defecțiunile generate de lucrările de întreținere inadecvate nu intră în serviciile de garanție. Dreptul dvs. la garanția legală de doi ani de la predarea obiectului achiziționat nu este limitat de garanția anterioară. **Garanția dvs., precum și dreptul de garanție împotriva produselor necorespunzătoare se pierd, dacă aparatul a fost deschis de altcineva decât personalul de service WAGNER.**

Dovada achiziției produsului trebuie făcută la solicitarea drepturilor din cadrul garanției prin prezentarea facturii și chitanței de achiziție în original. În situații de garanție, vă rugăm să contactați serviciul Wagner pentru relații cu clienții. Dacă ne trimiteți produsul, vă rugăm să îl ambalați în așa fel, încât la transport să nu mai sufere alte daune. Adresa responsabilă din țara dvs. este indicată pe ultima pagină.

Vă rugăm să aveți în vedere: O înregistrare este numai posibilă, dacă utilizatorul este de acord cu salvarea datelor indicate pe pagina de înregistrare.

În măsura în care acest lucru este permis din punct de vedere legal, excludem orice răspundere pentru vătămarea persoanelor, pentru daune materiale sau de consecință, în special dacă aparatul a fost utilizat sau reparat pentru un alt scop decât cel indicat în manual nostru de utilizare sau dacă reparațiile au fost realizate independent de către un nespecialist.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Внимание! С помощью EasyRoll допускается обработка исключительно водосодержащих жидкостей и водорастворимых красок, например латексных, дисперсионных и акриловых, так как не все компоненты устойчивы к растворителям. Для максимально долгого срока службы инструмент EasyRoll следует немедленно и тщательно очищать после каждого использования.

ПОДГОТОВКА РАБОЧЕГО МЕСТА И МАТЕРИАЛА ПОКРЫТИЯ

- До начала работ укройте или оклейте клеевой лентой пол, мебель, дверные коробки и иные предметы.
- Поставьте инструмент и емкость с краской на пленку или картон достаточно большого размера.
- Хорошо перемешайте краску, при необходимости разбавьте ее припл. на 10 % от объема (соблюдайте указания производителя).

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ



В зависимости от конструкции EasyRoll может быть предварительно собран. Если это не так, следуйте указанным ниже пунктам.

1. Вставьте внутренний ролик [рис. 1 (1)] в валик для краски (2) и закройте его двумя колпачками (3 и 4).
2. До щелчка вставьте рукоятку валика [рис. 2 (5)] в валик для краски.
3. Откройте ручку [рис. 3 (6)] и вставьте рукоятку валика в держатель.
4. Закрепите всасывающую трубу [рис. 4 (6)] на краю ведра для краски и перемещайте всасывающую трубу до дна емкости.
5. Нанесите небольшое количество смазки на всасывающую трубу: чтобы можно было легче вставить клапан для заполнения [рис. 4 (7)].
6. Одной рукой плотно прижмите клапан для заполнения к всасывающей трубе, другой рукой вытяните поршневой шток, чтобы цилиндр для краски втягивал краску (рис. 5).
7. Двигайте поршневой шток вперед до тех пор, пока на валике не появится краска.
8. Приступите к нанесению краски. Если на валике недостаточно краски, нажмите спусковую скобу (рис. 6).

Не перенасыщайте валик краской. При необходимости дозаправляйте EasyRoll. При перерывах в работе длительностью до 4 часов сразу поместите валик для краски в пластиковый пакет и герметично завяжите его.

ОЧИСТКА

Для очистки используйте только воду. Рекомендуется использование умеренно теплой воды с небольшим количеством моющего средства.

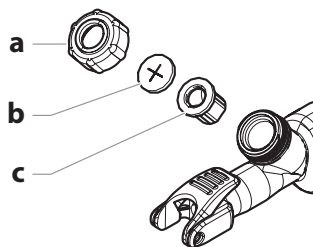
1. Вытяните поршневой шток для отсасывания оставшейся в рукоятке краски назад в цилиндр для краски (рис. 7).
2. Наденьте EasyRoll с клапаном для заполнения на всасывающую трубу и переместите поршневой шток вперед (рис. 8). Тем самым оставшаяся краска будет выталкиваться в емкость с краской.

3. Снимите валик для краски с рукоятки (рис. 9). При необходимости слегка постучите по краю валика, чтобы его снять. Внимание: не стучите по внутреннему колпачку во избежание повреждений.
4. Снимите оба колпачка с валика с помощью рукоятки (рис. 10).
5. Вытолкните внутренний ролик из валика для краски (рис. 11).
6. Промойте водой валик для краски, внутренний ролик и колпачки.
7. Последовательно очистите всасывающую трубу, кронштейн валика и клапан для заполнения, погрузив эти детали в емкость с водой, а также поршневой шток, подвигав им в воде вперед и назад около пяти раз (рис. 12, 13 и 14).

ХРАНИЕНИЕ

1. Поверните против часовой стрелки большую накидную гайку перед рукояткой, чтобы отсоединить ее (рис. 15). Затем извлеките поршень из цилиндра для краски.
2. Равномерно смажьте уплотнительное кольцо круглого сечения в передней части поршня (рис. 16).
3. Очистите и тщательно покройте смазкой указанные места на рукоятке для валика (рис. 17).
4. Смажьте оба колпачка и соберите заново валик для краски и кронштейн ролика (рис. 18).

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
А. Через рукоятку просачивается краска.	<ol style="list-style-type: none"> 1) На рукоятке неверно установлена изоляция. 2) Детали или места соединения на валике неверно очищены. 3) На местах соединения осталась краска. 4) Валик для краски изношен или поврежден. 5) Внутренний валик или колпачок изношен или поврежден. 6) Рукоятка для валика изношена. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Поверните изоляцию. 2) Произведите очистку и нанесите смазку (см. главы «Очистка» и «Хранение»). 3) Произведите очистку мест соединения. 4) Замените валик для краски. 5) Замените внутренний валик или колпачок. 6) Замените рукоятку для валика.
В. Поршневой шток тяжело передвигать.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Уплотнительные кольца круглого сечения на поршневом штоке не смазаны. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Смажьте уплотнительные кольца круглого сечения на поршневом штоке.
С. Невозможно наполнить краской цилиндр, или протекает клапан.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Осталась краска в клапане для заполнения. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Вставьте всасывающую трубу в клапан для заполнения и несколько раз поверните для удаления остатков краски. 2) Если проблема не решилась, произведите очистку клапана для заполнения так, как описано далее.

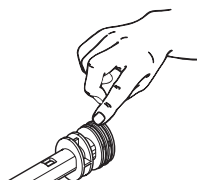


- 1) Открутите против часовой стрелки накидную гайку (а) на клапане для заполнения.
- 2) Снимите стопорную шайбу (b) и резиновый клапан (с) с корпуса клапана.
- 3) Тщательно промойте детали водой.
- 4) Перед сборкой дайте высохнуть всем деталям.
- 5) Смажьте вазелином верхушку резинового клапана (с).
- 6) Установите обратно резиновый клапан (с) и стопорную шайбу (b).
- 7) Установите обратно на корпус клапана накидную гайку (а).

Запасные части (рис. 19)

Деталь	Описание	Арт. №	Количество
1, 3, 5	Внутренний валик и колпачок	2422071	1
2	Валик для краски 12 мм	0998230	1
	Валик для краски 20 мм (принадлежность)	0245717	1
4	Рукоятка для валика	2422071	1
6, 7, 8	Накидная гайка, стопорная шайба, резиновый клапан	2325721	1
9	Уплотнительное кольцо круглого сечения	2326966	2
10	Система всасывания	2423178	1

Внимание! Если после длительной эксплуатации поршневой шток при заполнении имеет тугой ход, нанесите достаточно большое количество вазелина на уплотнительные кольца круглого сечения, расположенные на переднем конце поршневого штока. Упаковка вазелина прилагается к изделию.



Необходимые замечания касательно ответственности производителя

На основании предписания ЕС, действующего с 01.01.1990, изготовитель несет ответственность за безопасность изделия только в том случае, если все детали произведены изготовителем/допущены им к использованию или если прибор смонтирован и эксплуатируется надлежащим образом. Использование других аксессуаров и запасных частей может привести к частичной или полной потере права на гарантию.

Гарантия 3 года + 1 год

J. Wagner GmbH с юридическим адресом 88677 Markdorf, Германия, настоящим гарантирует покупателю расширение срока правовой гарантии (36 месяцев) на данное изделие. Срок гарантии продлевается на 12 месяцев, если в течение 4 недель после покупки изделие было зарегистрировано в Интернете на сайте www.wagner-group.com/3plus1. Началом гарантийного срока, а также срока регистрации является дата покупки (исходный документ). Гарантия включает бесплатное устранение

дефектов, которые связаны с подтвержденными фактами использования материалов неудовлетворительного качества или неправильного монтажа, а также бесплатную замену дефектных деталей. Если в течение указанного периода возникает проблема с изделием, вы можете вернуть нам его (отправить или принести). Мы прямо заявляем, что оставляем за собой право на предоставление гарантийных услуг. Гарантия не распространяется на подверженные износу детали, на ненадлежащее использование или ненадлежащий ввод в эксплуатацию, а также на монтаж и ремонт, произведенные самостоятельно. Гарантия не распространяется на коммерческую эксплуатацию изделия. Гарантийные услуги не оказываются при повреждениях, полученных во время транспортировки или технического обслуживания, а также при повреждениях и неисправностях, полученных вследствие некачественного проведения технического обслуживания. Настоящая гарантия не ограничивает ваши законные права на устранение недостатков товара, которые действуют два года с момента передачи предмета купли-продажи. **Гарантия, а также законное право на гарантию отсутствия дефектов прекращают действие, когда прибор вскрывается лицом, не относящимся к сервисной службе Wagner.** Подтверждением приобретения прибора при обращении по гарантии является предоставление оригинала документа. При гарантийных случаях обращайтесь в клиентскую сервисную службу Wagner. При пересылке изделия нам просим вас надежно его упаковать во избежание дополнительных повреждений. Соответствующий для вашей страны адрес указан на последней странице. Примите во внимание! Регистрация возможна лишь в том случае, когда покупатель подтверждает свое согласие на сохранение данных, указанных на странице регистрации. В случаях, предусмотренных законодательством, мы исключаем любую ответственность за травмы, материальный или косвенный ущерб, если использование изделия отличалось от приведенного в руководстве по эксплуатации применения по назначению, если ввод в эксплуатацию осуществлялся не в соответствии с нашим руководством по эксплуатации или если ремонтные работы проводились самостоятельно неспециалистом.

На гарантийный ремонт фирменных устройств WAGNER

Изделие	
Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК – 36 МЕСЯЦЕВ	
Фирма-продавец	
Адрес фирмы-продавца	
Телефон фирмы-продавца	
Исправное изделие в полном комплекте, с инструкцией по эксплуатации получил; с условиями гарантии и сервисного обслуживания ознакомлен и согласен.	
Подпись покупателя	

Благодарим Васзато, что Вы приобрели фирменное устройство WAGNER, изготовленное и испытанное в соответствии с высочайшими стандартами качества. Перед использованием данного изделия мы настоятельно рекомендуем Вам внимательно ознакомиться с правилами, изложенными в руководстве по эксплуатации. Фирма-изготовитель предоставляет на приобретенное Вами устройство гарантию сроком на 3 года со дня его продажи.

Предоставленная гарантия действительна на территории стран СНГ на следующих условиях:

1. Изделие должно быть приобретено на территории стран СНГ и использовано в соответствии с правилами изложенными в руководстве по эксплуатации.
2. Гарантийное обслуживание производится уполномоченной сервисной организацией ООО "ВинТех рус".
3. Гарантийный период на основное изделие, а также на комплектующие с ограниченным сроком гарантии продлевается на время нахождения изделия в гарантийном ремонте. Соответствующая информация о произведенном гарантийном обслуживании должна вписываться в данный гарантийный талон представителями уполномоченной сервисной организации, выполнившей ремонт, сразу же после его завершения.
4. В случае, если гарантийный ремонт устройства выполнялся посредством замены составной его части, на них предоставляется гарантия сроком на один месяц, исчисляемая со дня выдачи устройства покупателю.
5. Изготовитель может быть освобожден от ответственности за недостатки товара, возникшие после передачи товара покупателю вследствие нарушения им правил пользования, транспортировки, хранения изделия, действий третьих лиц или непреодолимой силы, и, в частности, за недостатки, возникшие вследствие нарушения следующих правил пользования: (1) внесение в конструкцию изделия любых изменений, которые не были официально одобрены фирмой WAGNER, (2) подключение каких-либо устройств, применение совместно с изделием дополнительных аксессуаров и расходных материалов иных, чем те, которые рекомендованы к применению фирмой WAGNER.
6. Настоящая гарантия является дополнением к конституционным и иным правам покупателей и ни в коей мере не ограничивает их.

Для удобства сервисного обслуживания и удовлетворения иных предусмотренных законодательством Ваших требований настоятельно рекомендуем Вам в течение всего срока эксплуатации устройства сохранять поставляемую вместе с изделием сопроводительную документацию (данный гарантийный талон, инструкцию по эксплуатации и т.д.), а также документы. Подтверждающие факт заключения договора купли-продажи (кассовый чек, товарная накладная и т.д.)

WAGNER

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН № _____

Изделие		Печать фирмы-продавца
Модель		
Серийный номер		
Дата продажи		
Фирма-продавец		
ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК – 36 МЕСЯЦЕВ		

Заполняется фирмой-продавцом

-----линия отреза-----

D	J. WAGNER GMBH Otto-Lilienthal-Str. 18 88677 Markdorf T +49 0180 - 55 92 46 37 F +49 075 44 -5 05 11 69	SK	E-CORECO SK S.R.O. Kráľovská ulica 8/7133 927 01 Šaľa T +42 1948882850 F +42 1313700077	CZ	E-CORECO S.R.O. Na Roudné 102 301 00 Plzeň T +42 734 792 823 F +42 227 077 364
F	WAGNER FRANCE S.A.R.L. 12 Avenue des Tropiques Z.A. de Courtaboeuf 91978 Les Ulis Cedex T +33 0825 011 111 F +33 (0) 1 69 81 72 57	GB	WAGNER SPRAYTECH (UK) LTD Innovation Centre Silverstone Park Silverstone Northants NN12 8GX T + 44 (0) 1327 368410	H	DINOCOOP KFT. Radvány u. 24. 1118 Budapest T +36 1 3193064 F +36 1 3193066
DK	ORKLA HOUSE CARE DANMARK A/S Stationsvej 13 3550 Slangerup Danmark T +45 47 33 74 00 F +45 47 33 74 01	NOR	ORKLA HOUSE CARE NORGE AS Nedre Skøyen vei 26, P O Box 423, Skøyen 0213 Oslo T +47 22 54 40 19	PL	PUT WAGNER SERVICE ul. E. Imieli 27 41-605 Swietochlowice T +48/32/346 37 00 F +48/32/346 37 13
S	ORKLA HOUSE CARE AB Box 133 564 23 Bankeryd Sweden T +46(0)36 37 63 00	ROM	ROMIB S.R.L. str. Poligonului nr. 5 - 7 100070 Ploiesti ,judet Prahova T +40-344801240 F +40-344801239	CH	J. WAGNER AG Industriestraße 22 9450 Altstätten T +41 71 -7 57 22 11 F +41 71 -7 57 23 23
E P	MAKIMPORT HERRAMIENTAS, S.L. C/ Méjico nº 6 Pol. El Descubrimiento 28806 Alcalá de Henares (Madrid) T 902 199 021 / 91 879 72 00 F 91 883 19 59	AUS	WAGNER SPRAYTECH AUSTRALIA PTY. LTD., 14-16 Kevlar Close Braeside, VIC 3195 T +61 9587 2000 F +61 9580 9120	I	FHC SRL Via Stazione 94, 26013 Crema (CR) T 0373 204839 F 0373 204845
SF	TEHOMIX OY Telekatu 10 20360 TURKU T +358 29 123 1111	RUS	Импортер: ООО «ВинТех рус» 143960 МО, г. Реутов, улица Железнодорожная, д. 11, кв./оф. V Телефон: +7 (499) 705-11-31 Почта: hello@wagner.ru Сайт: www.wagner.ru		Изготовитель: Дж. Вагнер Гмбх, Отто-Лилентал, 18 Д-88677 Маркдорф, Германия www.wagner-group.com

Irrtümer und Änderungen vorbehalten.
Not responsible for errors and changes.
Sous réserves d'erreurs et de modifications.
Fouten en wijzigingen voorbehouden.

Part. No. 2419967 B
02/2021_RS
© Copyright by J.Wagner GmbH